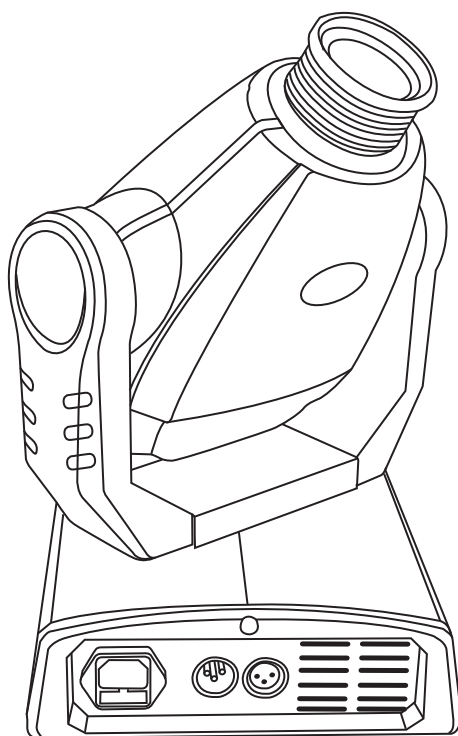


USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUALE D'USO



# LED MOVING HEAD 25W

CLMHRGB25W



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Thank you for choosing Cameo Lights!

We have designed this product to give you reliable operation over many years.

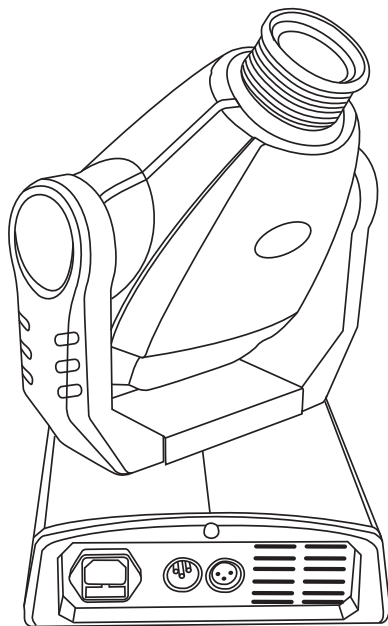
Please, take a few moments to read these instructions carefully, as we want you to enjoy your new Cameo Lights products quickly and to the fullest.

Further information about Cameo Lights check our website [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM)



# LED **MOVING HEAD** 25W

CLMHRGB25W



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## PREVENTIVE MEASURES:

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that it is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

### FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want



## SAFETY:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.

27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.

28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.

30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.

31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



### CAUTION:

Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

### CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks.

Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

### CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS

1. Do not look into the beam from a distance of less than 40 cm.
2. Do not stare into the beam for extended periods at short-to-medium distances.
3. Do not view the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Under some circumstances, stroboscopic effects may trigger epileptic seizures in sensitive individuals! For this reason, persons who suffer from epilepsy should always avoid places where strobe lights are used.



## INTRODUCTION:

### **LED MOVING HEAD 25 W** (CLMHRGB25W)

The Cameo CLMHRGB25W is a compact lightweight moving head with a high-efficiency, low power consumption 25-watt white LED featuring XLR connectors for DMX input and output, an IEC power socket and fan cooling.

The light can be used open or with one of the seven 21-mm gobos and offers a palette of eight vivid colours plus white. With 540° pan and 270° tilt capability, augmented by dimmer and shutter functions and high-speed stroboscopic effects, it is possible to realise a very wide range of lighting applications.

In addition to the DMX modes with 6 or 11 channels, the CLMHRGB25W can also be operated as a stand-alone unit with program or music control. The easy-to-read LED display and the Mode, Enter, Value Up, and Value Down ensure convenient control of the integral lighting programs.

#### **CONTROL FUNCTIONS**

- 6- and 11-channel DMX control
- Separate control of pan and tilt
- Separate control of gobo and colour wheel
- Master/slave mode
- Stand-alone mode

#### **FEATURES**

- Colour spectrum: 8 colours + white
- Bright 25 W LED
- Number of gobos: 7 + open
- DMX mode: 6-channel/ 11-channel
- DMX functions: PAN, TILT, Colour Wheel, Gobo Wheel, Shutter, Dimmer, Program
- PAN: 360° / 540°
- TILT: 270°
- High-speed strobe: > 30 Hz
- Stand-alone modes: Auto Run, Sound Control, Show
- Power consumption: 100 W
- Long life LED with especially long service life

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

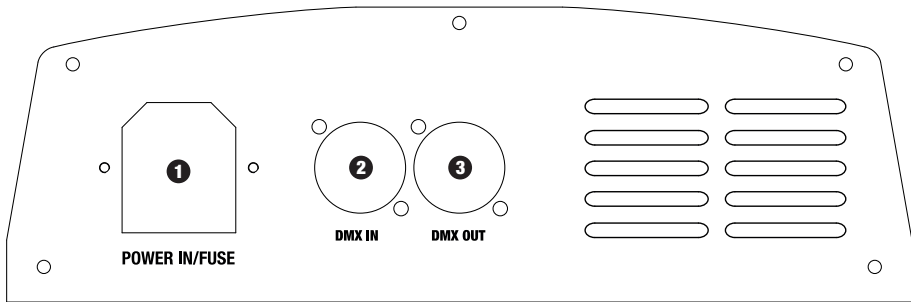
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONNECTIONS, CONTROL PANEL AND INDICATORS:



### 1 IEC power socket with fuse holder

**IMPORTANT INFORMATION:** Replace the fuse only with a fuse of the same type and rating. If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

### 2 DMX IN

3-pole XLR input socket for connection of a DMX controller (e.g., DMX mixer).

### 3 DMX OUT

3-pole XLR output socket for looping through the DMX control signal.

### 4 LED DISPLAY

Display of the operating modes and additional system settings.

### 5 CONTROL BUTTONS

4 easily accessible control buttons let you configure the system.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## OPERATION:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### STARTUP

Once you have connected the Cameo LED Moving Head to the power mains, the motor reset process starts automatically. After approx. 20 seconds, the motors are realigned and the unit is operational. Focus the projection by turning the objective ring.

### SELECTING THE DMX START ADDRESS

Press the MODE button and then use the UP and DOWN buttons to select the DMX Start Address mode ("Addr" will appear in the display). Now press ENTER and use the UP and DOWN buttons to select the desired DMX start address (A001 - A512). Confirm with ENTER.



### MUSIC CONTROL

Press the MODE button ("Addr" will appear in the display) and then use the UP and DOWN buttons to select the Music Control mode ("SOUN" will appear in the display). Now press the ENTER button and use the UP button to select the Master mode (MAST) or DOWN to select the Stand-alone mode (ALON) and confirm with ENTER. The display will now read "SO-M" for Master mode or "SO-A" for Stand-alone mode.

In Master mode, additional lights of the same type can be used as slave units on the master unit. Select the DMX mode for the slave unit and set the DMX start address to 001. Using a DMX cable, connect the slave unit(s) to the master unit (master unit DMX OUT - slave-unit DMX IN). Now the slave unit follows the master unit.

In stand-alone mode, the light operates independently of any other units connected to it.



### MICROPHONE SENSITIVITY

Press the MODE button ("Addr" will appear in the display) and then use the UP and DOWN buttons to select the menu item for setting the microphone sensitivity ("MIC" will appear in the display). Press ENTER and use the UP and DOWN buttons to select the desired sensitivity (M-00 to M-99). Confirm with ENTER.







## OPERATION:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### AUTO MODE

Press the MODE button ("Addr" will appear in the display) and then use the UP and DOWN buttons to select the Auto mode ("AUTO" will appear in the display). Now press the ENTER button and use the UP button to select the Master mode (MAST) or DOWN to select the Stand-alone mode (ALON) and confirm with ENTER. The display will now read "AU-M" for Master mode or "AU-A" for Stand-alone mode.

In Master mode, additional lights of the same type can be used as slave units on the master unit. Select the DMX mode for the slave unit and set the DMX start address to 001. Using a DMX cable, connect the slave unit(s) to the master unit (master unit DMX OUT - slave-unit DMX IN). Now the slave unit follows the master unit.

In stand-alone mode, the light operates independently of any other units connected to it.

### SHOW MODE

Press the MODE button ("Addr" will appear in the display) and then use the UP and DOWN buttons to select the Show mode ("SHOW" will appear in the display). Now press the ENTER button and use the UP button to select Show 1 (SH-1) or DOWN to select Show 2 (SH-2) and confirm with ENTER. Show 1 and Show 2 contain pre-programmed sequences of motion and colour and gobo changes.

### REVERSE PAN

This function makes it possible to reverse the PAN motion.

Press the MODE button and then use the UP and DOWN buttons to select the Reverse Pan function ("r PAN" will appear in the display). Now press the ENTER button and use the UP button to select Reverse On (ON) or DOWN to select Reverse Off (OFF).

Confirm with ENTER.



## OPERATION:

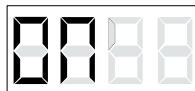
ENGLISH

### REVERSE TILT

This function makes it possible to reverse the TILT motion.

Press the MODE button and then use the UP and DOWN buttons to select the Reverse Tilt function ("r t l L" will appear in the display). Now press the ENTER button and use the UP button to select Reverse On (ON) or DOWN to select Reverse Off (OFF).

Confirm with ENTER.



DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

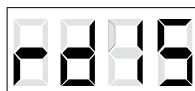
POLSKI

ITALIANO

### REVERSE DISPLAY

This function makes it possible to rotate the characters in the display by 180°. Press the MODE button and then use the UP and DOWN buttons to select the Reverse Display function ("r d l S" will appear in the display). Now press the ENTER button and use the UP button to select Reverse On (ON) or DOWN to select Reverse Off (OFF).

Confirm with ENTER.



### PAN ROTATION 360° / 540°

This function can be used to set the maximum pan rotation of the light to either 360° or 540°.

Press the MODE button ("Addr" will appear in the display) and then use the UP and DOWN buttons to select the Pan Rotation function ("d E g r" will appear in the display). Now press the ENTER button and use the UP button to select 360° (360) or DOWN to select 540° (540) and confirm with ENTER.





## OPERATION:

### SELECTING DMX MODE

Use this function to set the light to either the 6-channel or 11-channel mode. Press the MODE button ("Addr" will appear in the display) and then use the UP and DOWN buttons to select the DMX mode selection function ("CHMO" will appear in the display). Now press the ENTER button and use the UP button to select the 6-channel mode (06CH) or DOWN to select the 11-channel mode (11CH) and confirm with ENTER.



### FIXTURE TIME

Using this function, the fixture time can be displayed. Press the MODE button and then use the UP and DOWN buttons to select the fixture time display ("F i t t" appears in the display). Now press the ENTER button. The display shows the number of hours for which the unit has already been in operation.



### RESET

Use this function to start the motor reset process. Press the MODE button and then use the UP and DOWN buttons to select the reset function ("r E s t" appears in the display). Now press the ENTER button. The reset process begins and after approx. 20 seconds the motors are recalibrated and the unit is operational.



### FACTORY DEFAULTS

You can use this function to reset the unit to the factory default settings. Press the MODE button and then use the UP and DOWN buttons to select "LOAD". Now press the ENTER button. All settings (microphone sensitivity, reverse display...) have now been reset to the factory defaults. The unit is immediately operational again.



### NOTE

If one of the 4 buttons is not pushed, the LED display switches off automatically after approx. 70 seconds. As soon as one of the four buttons is pressed, the display switches on again automatically. In DMX mode, the display blinks as soon as the light no longer receives a DMX signal.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DMX CONTROL:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

6-CHANNEL MODE			
CHANNEL		VALUE	FUNCTION
CH1	Pan	000 - 255	Pan movement 360° / 540°
CH2	Tilt	000 - 255	Tilt movement 270°
CH3	Colour wheel	000 - 013	White
		014 - 027	Yellow
		028 - 041	Magenta
		042 - 055	Green
		056 - 069	Violet
		070 - 083	Cyan
		084 - 097	Bright green
		098 - 111	Amber
		112 - 127	Dark red
		128 - 191	Rainbow, direction of rotation forwards (speed fast - slow)
		192 - 255	Rainbow, direction of rotation forwards (speed fast - slow)
CH4	Gobo wheel	000 - 009	open
		010 - 019	Gobo 1
		020 - 029	Gobo 2
		030 - 039	Gobo 3
		040 - 049	Gobo 4
		050 - 059	Gobo 5
		060 - 069	Gobo 6
		070 - 079	Gobo 7
		080 - 099	Gobo 1 shake, (speed)
		100 - 119	Gobo 2 shake, (speed)
		120 - 139	Gobo 3 shake, (speed)
		140 - 159	Gobo 4 shake, (speed)
		160 - 179	Gobo 5 shake, (speed)
		180 - 199	Gobo 6 shake, (speed)
		200 - 219	Gobo 7 shake, (speed)
220 - 255	Gobo wheel rotation (speed)		



## DMX CONTROL:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

6-CHANNEL MODE			
CHANNEL		VALUE	FUNCTION
CH5	Gobo rotation	000 - 127	manual gobo rotation
		128 - 191	Gobo rotation right (speed fast - slow)
		192 - 255	Gobo rotation left (speed slow - fast)
CH6	Shutter	000 - 009	closed
		010 - 019	open
		020 - 127	Stroboscope effect 1 (speed slow - fast)
		128 - 137	open
		138 - 201	Stroboscope effect 2 (speed slow - fast)
		202 - 255	open

11-CHANNEL MODE			
CHANNEL		VALUE	FUNCTION
CH1	Pan	000 - 255	Pan movement 360° / 540°
CH2	Tilt	000 - 255	Tilt movement 270°
CH3	Pan/tilt movement	000 - 255	Speed of the pan and tilt movement from fast to slow
CH4	Colour wheel	000 - 013	White
		014 - 027	Yellow
		028 - 041	Magenta
		042 - 055	Green
		056 - 069	Violet
		070 - 083	Cyan
		084 - 097	Bright green
		098 - 111	Amber
		112 - 127	Dark red
		128 - 191	Rainbow, direction of rotation forwards (speed fast - slow)
		192 - 255	Rainbow, direction of rotation forwards (speed fast - slow)



## DMX CONTROL:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

11-CHANNEL MODE			
CHANNEL		VALUE	FUNCTION
CH5	Gobo wheel	000 - 009	open
		010 - 019	Gobo 1
		020 - 029	Gobo 2
		030 - 039	Gobo 3
		040 - 049	Gobo 4
		050 - 059	Gobo 5
		060 - 069	Gobo 6
		070 - 079	Gobo 7
		080 - 099	Gobo 1 shake, (speed)
		100 - 119	Gobo 2 shake, (speed)
		120 - 139	Gobo 3 shake, (speed)
		140 - 159	Gobo 4 shake, (speed)
		160 - 179	Gobo 5 shake, (speed)
		180 - 199	Gobo 6 shake, (speed)
200 - 219	Gobo 7 shake, (speed)		
		220 - 255	Gobo wheel rotation (speed)
CH6	Gobo rotation	000 - 127	manual gobo rotation
		128 - 191	Gobo rotation right (speed fast - slow)
		192 - 255	Gobo rotation left (speed slow - fast)
CH7	Shutter	000 - 009	closed
		010 - 019	open
		020 - 127	Stroboscope effect 1 (speed slow - fast)
		128 - 137	open
		138 - 201	Stroboscope effect 2 (speed slow - fast)
		202 - 255	open



## DMX CONTROL:

11-CHANNEL MODE			
CHANNEL		VALUE	FUNCTION
CH8	Dimmer	000 - 255	Dimmer 0 - 100%
CH9	Gobo rotation	000 - 016	no function
		017 - 033	Blackout during pan / tilt movement
		034 - 050	Blackout during gobo / colour wheel rotation
		051 - 067	Colour wheel motor and gobo wheel motor reset
		068 - 084	Reset all motors
		085 - 101	Program 1
		102 - 118	Program 2
		119 - 135	Program 3
		136 - 152	Program 4
		153 - 169	Program 5
		170 - 186	Program 6
		187 - 203	Program 7
		204 - 220	Program 8
		221 - 237	Show 1
238 - 255	Show 2		
CH10	Pan fine	000 - 255	Pan fine control
CH11	Tilt fine	000 - 255	Tilt fine control

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## SPECIFICATIONS:

<b>MODEL NAME:</b>	<b>CLMHRGB25W</b>
Product type:	LED moving light
Type:	Moving head
Colour spectrum:	8 colours + white
Number of LEDs:	1
LED type:	25 W
Number of gobos:	7 + open
Gobo size:	21 mm
DMX input:	XLR 3-pin male
DMX output:	XLR 3-pin female
DMX mode:	6-channel, 11-channel
DMX functions:	PAN, TILT, program, colour wheel, shutter, dimmer, gobo wheel
PAN movement:	360° / 540° (adjustable)
TILT movement:	270°
High-speed stroboscope:	> 30 Hz
Stand-alone modes:	Auto Run, Sound Control, Show
Controls:	Value Up, Mode, Enter, Value Down
Indicators:	LED display
Operating voltage:	230 V AC, 50 Hz
Power consumption:	100 W
Power connector:	IEC power socket male
Housing material:	Metal, ABS plastic
Housing colour:	black
Cooling system:	Fan
Illuminance:	8000 lx @ 1m
Dimensions:	230 x 275 x 320 mm
Weight:	7 kg

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO





## MANUFACTURER'S DECLARATIONS:

### MANUFACTURER'S WARRANTY

This warranty covers the Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer, and Cameo brands. It applies to all products distributed by Adam Hall.

This warranty declaration does not affect the statutory warranty claims against the manufacturer, but expands them with additional warranty claims vis-a-vis Adam Hall.

Adam Hall warrants that the Adam Hall product that you have purchased from Adam Hall or from an Adam Hall authorized reseller is free from defects in materials or workmanship under normal use for a period of 2 or 5 years (please inquire on a product-by-product basis) from the date of purchase.

The warranty period begins on the date on which the product was purchased, proof of which must be produced (through presentation of the invoice or the delivery note with the date of purchase) in the event of a warranty claim. Should products of the brands named above be in need of repair within the limited warranty period, you are entitled to warranty service according to the terms and conditions stated here.

During the Limited Warranty Period, Adam Hall will repair or replace the defective component parts or the product. In the event of repair or replacement during the Limited Warranty Period, the replaced original parts and/or products become property of Adam Hall.

In the unlikely event that the product which you purchased has a recurring failure, Adam Hall has the right, at its discretion, to replace the defective product with another product, provided that the new product is at least equivalent to the product being replaced with regard to the technical specifications.

Adam Hall does not warrant that the operation of this product will be uninterrupted or error-free. Adam Hall is not responsible for damage that occurs as a result of your failure to follow the instructions included with the Adam Hall branded product. The manufacturer's warranty does not cover – expendable parts (e. g., rechargeable batteries) - products from which the serial number has been removed or with a serial number that has been damaged as a result of an accident - damage due to improper use, user error or other external reasons - damage to devices operated outside the usage parameters stated in the documentation included with the product - damage due to the use of replacement parts not manufactured, sold or recommended by Adam Hall, - damage due to modification or servicing by anyone other than Adam Hall.

These terms and conditions constitute the complete and exclusive warranty agreement between you and Adam Hall regarding the Adam Hall branded product you have purchased.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## MANUFACTURER'S DECLARATIONS:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### LIMITATION OF LIABILITY

If your Adam Hall branded hardware product fails to work as warranted above, your sole and exclusive remedy shall be repair or replacement. Adam Halls' maximum liability under this limited warranty is expressly limited to the lesser of the price you have paid for the product or the cost of repair or replacement of any components that malfunction under conditions of normal use.

Adam Hall is not liable for any damages caused by the product or the failure of the product, including any lost profits or savings or special, incidental, or consequential damages. Adam Hall is not liable for any claim made by a third party or made by you for a third party.

This limitation of liability applies whether damages are sought, or claims are made, under this Limited Warranty or as a tort claim (including negligence and strict product liability), a contract claim, or any other claim, and cannot be rescinded or changed by anyone. This limitation of liability will be effective even if you have advised Adam Hall or an authorized representative of Adam Hall of the possibility of any such damages, but not, however, in the event of claims for damages in connection with personal injuries.

This manufacturer's warranty grants you specific rights; depending on jurisdiction (nation or state), you may be entitled to additional claims. You are advised to consult applicable state or national laws for a full determination of your rights.

### REQUESTING WARRANTY SERVICE

To request warranty service for the product, contact Adam Hall or the Adam Hall authorized reseller from which you purchased the product.

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

The equipment marketed by Adam Hall complies (where applicable) with the essential requirements and other relevant specifications of Directives 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) und 2006/95/EC (LVD). Additional information can be found at [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).



## MANUFACTURER'S DECLARATIONS:

### PROPER DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)



This symbol on the product, or the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal .

### ENVIRONMENTAL PROTECTION AND ENERGY CONSERVATION

Energy conservation is an active contribution to environmental protection. Please turn off all unneeded electrical devices. To prevent unneeded devices from consuming power in standby mode, disconnect the mains plug.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrity of this user's manual is prohibited.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von Cameo Light entschieden haben!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihren neuen Scheinwerfer von Cameo Light schnell optimal einsetzen können.

Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

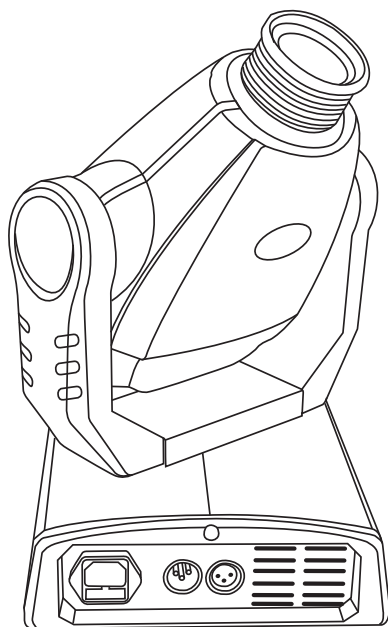
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

# LED **MOVING HEAD** 25W

CLMHRGB25W





## SICHERHEITSHINWEISE:

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

### BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Raumtemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netz-



## SICHERHEITSHINWEISE:

buchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.

26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.

27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.

28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.

30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.

31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



### ACHTUNG:

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Warnhinweise.

### ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehör-schäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

### VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE

1. Blicken Sie nicht aus Entfernungen von unter 40 cm in den Lichtstrahl.

2. Blicken Sie niemals längere Zeit aus kurzem bis mittlerem Abstand in den Lichtstrahl.

3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.

4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epileptiker sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stroboskope eingesetzt werden.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## EINFÜHRUNG:

### LED MOVING HEAD 25 W (CLMHRGB25W)

Der Cameo CLMHRGB25W ist ein kompakter und leichter kopfbewegter Scheinwerfer mit einer hocheffizienten, energiesparenden weißen 25 Watt LED und bietet neben XLR-Anschlüssen für die DMX-Steuerung eine IEC-Netzbuchse sowie ein aktives Kühlsystem.

Der Scheinwerfer lässt sich wahlweise offen oder mit einem der sieben 21 mm Gobos betreiben und bietet eine Palette von 8 lebendigen Farben sowie Weiß. Mit Dreh- bzw. Schwenkwinkeln von 540° bzw. 270° und Funktionen wie Dimmer, Shutter und hochfrequenten Stroboskopeffekten lassen sich unterschiedlichste Beleuchtungsanwendungen realisieren.

Neben den DMX-Modi mit 6 bzw. 11 Kanälen kann der CLMHRGB25W auch als Einzelgerät mit Programm- oder Musiksteuerung betrieben werden. Das gut ablesbare LED-Display sowie die Tasten Mode, Enter, Value Up und Value Down sorgen für eine einfache Steuerung der integrierten Beleuchtungsprogramme.

#### STEUERUNGSFUNKTIONEN

- 6-Kanal und 11-Kanal DMX-Steuerung
- Separate Steuerung von Pan und Tilt
- Separate Steuerung von Gobo- und Farbrad
- Master / Slave - Modus
- Standalone Modus

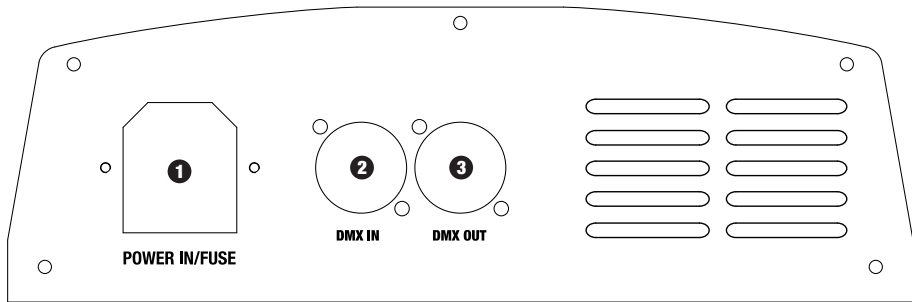
#### EIGENSCHAFTEN

- Farbspektrum: 8 Farben + Weiß
- Leuchtstarke 25 W LED
- Anzahl Gobos: 7 + offen
- DMX-Modus: 6-Kanal / 11-Kanal
- DMX-Funktionen: PAN, TILT, Colour Wheel, Gobo Wheel, Shutter, Dimmer, Program
- Drehwinkel (PAN): 360° / 540°
- Schwenkwinkel (TILT): 270°
- High Speed Strobe: > 30 Hz
- Standalone-Modi: Auto Run, Sound Control, Show
- Leistungsaufnahme: 100 W
- Longlife-LED mit besonders langer Lebensdauer





## ANSCHLÜSSE, BEDIENFELD- UND ANZEIGEELEMENTE:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### 1 IEC Gerätebuchse mit Sicherungshalter

**WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

### 2 DMX IN

3-polige XLR-Eingangsbuchse zum Anschließen eines DMX-Kontrollgerätes (z.B. DMX-Mischpult).

### 3 DMX OUT

3-polige XLR-Ausgangsbuchse zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals.

### 4 LED-DISPLAY

Anzeige der Betriebsarten und weiterer Systemeinstellungen.

### 5 BEDIENTASTEN

4 leicht zugängliche Bedientasten ermöglichen es, Systemeinstellungen vorzunehmen.





## BEDIENUNG:

ENGLISH

### INBETRIEBNAHME

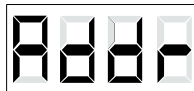
Nachdem Sie den Cameo LED Moving Head an das Stromnetz angeschlossen haben, startet der Reset-Prozess der Motoren. Nach circa 20 Sekunden sind diese neu justiert und das Gerät ist betriebsbereit.

Stellen Sie die Projektion durch Drehen am Objektivring scharf.

DEUTSCH

### DMX-STARTADRESSE EINSTELLEN

Drücken Sie die MODE-Taste und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den DMX-Startadressen Modus aus (im Display erscheint „Addr“). Drücken Sie nun die ENTER-Taste und wählen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die gewünschte DMX-Startadresse (A001 - A512) aus. Bestätigen Sie mit ENTER.



FRANCAIS

### MUSIKSTEUERUNG

Drücken Sie die MODE-Taste (im Display erscheint „Addr“) und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Musiksteuerungsmodus aus (im Display erscheint „SOUN“). Drücken Sie nun die ENTER-Taste und wählen mit Hilfe der Tasten UP den Master-Modus (MAST) und DOWN den Standalone-Modus (ALON) aus und bestätigen mit ENTER. Im Display erscheint nun „SO-M“ für Master-Modus oder „SO-A“ für Standalone-Modus.

Im Master-Modus können an der Master-Einheit weitere Scheinwerfer des gleichen Typs als Slave-Einheiten genutzt werden. Wählen Sie für die Slave-Einheit den DMX-Modus und setzen die DMX Startadresse auf 001. Verbinden Sie die Slave-Einheit(n) mit Hilfe eines DMX-Kabels mit der Master-Einheit (Master-Einheit DMX OUT - Slave-Einheit DMX IN). Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.

Im Standalone-Modus arbeitet der Scheinwerfer unabhängig von weiteren angeschlossenen Einheiten.



ESPAÑOL

### MIKROFONEMPFLINDLICHKEIT

Drücken Sie die MODE-Taste (im Display erscheint „Addr“) und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Menüpunkt zum Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit aus (im Display erscheint „MIC“). Drücken Sie ENTER und wählen dann die gewünschte Empfindlichkeit mit Hilfe der Tasten UP und DOWN aus (M-00 bis M-99). Bestätigen Sie mit ENTER.



POLSKI

ITALIANO



## BEDIENUNG:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### AUTO-MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste (im Display erscheint „Addr“) und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Auto-Modus aus (im Display erscheint „AUTO“). Drücken Sie nun die ENTER-Taste und wählen mit Hilfe der Tasten UP den Master-Modus (MAST) und DOWN den Standalone-Modus (ALON) aus und bestätigen mit ENTER. Im Display erscheint nun „AU-M“ für Master-Modus oder „AU-A“ für Standalone-Modus.

Im Master-Modus können an der Master-Einheit weitere Scheinwerfer des gleichen Typs als Slave-Einheiten genutzt werden. Wählen Sie für die Slave-Einheit den DMX-Modus und setzen die DMX Startadresse auf 001. Verbinden Sie die Slave-Einheit(n) mit Hilfe eines DMX-Kabels mit der Master-Einheit (Master-Einheit DMX OUT - Slave-Einheit DMX IN). Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.

Im Standalone-Modus arbeitet der Scheinwerfer unabhängig von weiteren angeschlossenen Einheiten.

### SHOW-MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste (im Display erscheint „Addr“) und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Show-Modus aus (im Display erscheint „SHOW“). Drücken Sie nun die ENTER-Taste und wählen mit Hilfe der Tasten UP Show 1 (SH-1) und DOWN Show 2 (SH-2) aus und bestätigen mit ENTER. Show 1 und Show 2 enthalten vorprogrammierte Bewegungsabläufe, Farb- und Gobowechsel.

### REVERSE PAN

Die PAN-Bewegung kann mit Hilfe dieser Funktion umgekehrt werden. Drücken Sie die MODE-Taste und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Reverse Pan Funktion aus (im Display erscheint „r PAN“). Drücken Sie nun die ENTER-Taste und wählen mit Hilfe der Tasten UP Reverse On (ON) und DOWN Reverse Off (OFF) aus. Bestätigen Sie mit ENTER.

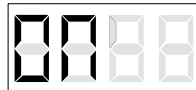


## BEDIENUNG:

ENGLISH

### REVERSE TILT

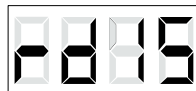
Die TILT-Bewegung kann mit Hilfe dieser Funktion umgekehrt werden. Drücken Sie die MODE-Taste und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Reverse Tilt Funktion aus (im Display erscheint „r t L“). Drücken Sie nun die ENTER-Taste und wählen mit Hilfe der Tasten UP Reverse On (ON) und DOWN Reverse Off (OFF) aus. Bestätigen Sie mit ENTER.



DEUTSCH

### REVERSE DISPLAY

Mit Hilfe dieser Funktion können die Zeichen im Display um 180° gedreht werden. Drücken Sie die MODE-Taste und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Reverse Display Funktion aus (im Display erscheint „r d I S“). Drücken Sie nun die ENTER-Taste und wählen mit Hilfe der Tasten UP Reverse On (ON) und DOWN Reverse Off (OFF) aus. Bestätigen Sie mit ENTER.



FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

### PAN ROTATION 360° / 540°

Mit Hilfe dieser Funktion kann die maximale Pan Rotation des Scheinwerfers auf entweder 360° oder 540° gestellt werden. Drücken Sie die MODE-Taste (im Display erscheint „Addr“) und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Funktion Pan Rotation aus (im Display erscheint „d E g r“). Drücken Sie nun die ENTER-Taste und wählen mit Hilfe der Tasten UP 360° (360) oder DOWN 540° (540) aus und bestätigen mit ENTER.



ITALIANO



## BEDIENUNG:

### AUSWAHL DMX-MODUS

Stellen Sie den Scheinwerfer mit Hilfe dieser Funktion entweder in den 6-Kanal oder den 11-Kanal Modus.

Drücken Sie die MODE-Taste (im Display erscheint „Addr“) und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Funktion Auswahl DMX-Modus aus (im Display erscheint „CHMO“). Drücken Sie nun die ENTER-Taste und wählen mit Hilfe der Tasten UP den 6-Kanal Modus (06CH) oder DOWN den 11-Kanal Modus (11CH) aus und bestätigen mit ENTER.



### BETRIEBSSTUNDENANZEIGE (FIXTURE TIME)

Mit dieser Funktion können die Betriebsstunden des Geräts abgelesen werden. Drücken Sie die MODE-Taste und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Betriebsstundenanzeige aus (im Display erscheint „F i t I“). Drücken Sie nun die ENTER-Taste. Im Display erscheint die Anzahl der Stunden, die das Gerät bereits in Betrieb war.



### RESET

Starten Sie die Resetprozess der Motoren mit Hilfe dieser Funktion. Drücken Sie die MODE-Taste und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Reset-Funktion aus (im Display erscheint „r E S t“). Drücken Sie nun die ENTER-Taste. Der Reset-Prozess beginnt und nach circa 20 Sekunden sind die Motoren neu justiert und das Gerät ist betriebsbereit.



### WERKSEINSTELLUNG

Mit Hilfe dieser Funktion setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellung zurück. Drücken Sie die MODE-Taste und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN „LOAD“ aus. Drücken Sie nun die ENTER-Taste. Alle Einstellungen (Mikrofonempfindlichkeit, Reverse Display...) sind nun auf Werkseinstellung zurückgesetzt. Das Gerät ist sofort wieder betriebsbereit.



### HINWEIS

Ohne dass eine der 4 Tasten betätigt wird, schaltet sich das LED-Display nach circa 70 Sekunden automatisch ab. Sobald eine der vier Tasten betätigt wird, schaltet sich das Display wieder ein. Im DMX-Modus blinkt das Display sobald der Scheinwerfer kein DMX-Signal empfängt.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DMX STEUERUNG:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

6-KANAL MODUS			
KANAL		WERT	FUNKTION
CH1	Pan	000 - 255	Pan Bewegung 360° / 540°
CH2	Tilt	000 - 255	Tilt Bewegung 270°
CH3	Farbrad	000 - 013	Weiß
		014 - 027	Gelb
		028 - 041	Magenta
		042 - 055	Grün
		056 - 069	Violett
		070 - 083	Cyan
		084 - 097	Hellgrün
		098 - 111	Amber
		112 - 127	Dunkelrot
		128 - 191	Regenbogen, Drehrichtung vorwärts (Geschwindigkeit schnell - langsam)
192 - 255	Regenbogen, Drehrichtung rückwärts (Geschwindigkeit langsam - schnell)		
CH4	Goborad	000 - 009	offen
		010 - 019	Gobo 1
		020 - 029	Gobo 2
		030 - 039	Gobo 3
		040 - 049	Gobo 4
		050 - 059	Gobo 5
		060 - 069	Gobo 6
		070 - 079	Gobo 7
		080 - 099	Gobo 1 Shake, (Geschwindigkeit)
		100 - 119	Gobo 2 Shake, (Geschwindigkeit)
		120 - 139	Gobo 3 Shake, (Geschwindigkeit)
		140 - 159	Gobo 4 Shake, (Geschwindigkeit)
		160 - 179	Gobo 5 Shake, (Geschwindigkeit)
		180 - 199	Gobo 6 Shake, (Geschwindigkeit)
		200 - 219	Gobo 7 Shake, (Geschwindigkeit)
220 - 255	Goborad-Rotation (Geschwindigkeit)		



## DMX STEUERUNG:

6-KANAL-MODUS			
KANAL		WERT	FUNKTION
CH5	Gobo Rotation	000 - 127	manuelle Gobo Rotation
		128 - 191	Gobo Rotation rechts (Geschwindigkeit schnell - langsam)
		192 - 255	Gobo Rotation links (Geschwindigkeit langsam - schnell)
CH6	Shutter	000 - 009	geschlossen
		010 - 019	offen
		020 - 127	Stroboskopeffekt 1 (Geschwindigkeit langsam - schnell)
		128 - 137	offen
		138 - 201	Stroboskopeffekt 2 (Geschwindigkeit langsam - schnell)
		202 - 255	offen

11-KANAL MODUS			
KANAL		WERT	FUNKTION
CH1	Pan	000 - 255	Pan Bewegung 360° / 540°
CH2	Tilt	000 - 255	Tilt Bewegung 270°
CH3	Pan/Tilt Bewegung	000 - 255	Geschwindigkeit der Pan und Tilt Bewegung von schnell nach langsam
CH4	Farbrad	000 - 013	Weiß
		014 - 027	Gelb
		028 - 041	Magenta
		042 - 055	Grün
		056 - 069	Violett
		070 - 083	Cyan
		084 - 097	Hellgrün
		098 - 111	Amber
		112 - 127	Dunkelrot
		128 - 191	Regenbogen, Drehrichtung vorwärts (Geschwindigkeit schnell - langsam)
		192 - 255	Regenbogen, Drehrichtung rückwärts (Geschwindigkeit langsam - schnell)

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DMX STEUERUNG:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

11-KANAL MODUS			
KANAL		WERT	FUNKTION
CH5	Goborad	000 - 009	offen
		010 - 019	Gobo 1
		020 - 029	Gobo 2
		030 - 039	Gobo 3
		040 - 049	Gobo 4
		050 - 059	Gobo 5
		060 - 069	Gobo 6
		070 - 079	Gobo 7
		080 - 099	Gobo 1 Shake, (Geschwindigkeit)
		100 - 119	Gobo 2 Shake, (Geschwindigkeit)
		120 - 139	Gobo 3 Shake, (Geschwindigkeit)
		140 - 159	Gobo 4 Shake, (Geschwindigkeit)
		160 - 179	Gobo 5 Shake, (Geschwindigkeit)
		180 - 199	Gobo 6 Shake, (Geschwindigkeit)
200 - 219	Gobo 7 Shake, (Geschwindigkeit)		
220 - 255	Goborad-Rotation (Geschwindigkeit)		
CH6	Gobo Rotation	000 - 127	manuelle Gobo Rotation
		128 - 191	Gobo Rotation rechts (Geschwindigkeit schnell - langsam)
		192 - 255	Gobo Rotation links (Geschwindigkeit langsam - schnell)
CH7	Shutter	000 - 009	geschlossen
		010 - 019	offen
		020 - 127	Stroboskopeffekt 1 (Geschwindigkeit langsam - schnell)
		128 - 137	offen
		138 - 201	Stroboskopeffekt 2 (Geschwindigkeit langsam - schnell)
		202 - 255	offen





## DMX STEUERUNG:

11-KANAL MODUS			
KANAL		WERT	FUNKTION
CH8	Dimmer	000 - 255	Dimmer 0 - 100%
CH9	Gobo Rotation	000 - 016	keine Funktion
		017 - 033	Blackout während Pan / Tilt Bewegung
		034 - 050	Blackout während Gobo- / Farbrad Rotation
		051 - 067	Farbrad-Motor und Gobarad-Motor Reset
		068 - 084	Reset aller Motoren
		085 - 101	Programm 1
		102 - 118	Programm 2
		119 - 135	Programm 3
		136 - 152	Programm 4
		153 - 169	Programm 5
		170 - 186	Programm 6
		187 - 203	Programm 7
		204 - 220	Programm 8
		221 - 237	Show 1
238 - 255	Show 2		
CH10	Pan fein	000 - 255	Pan Feinkontrolle
CH11	Tilt fein	000 - 255	Tilt Feinkontrolle

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## TECHNISCHE DATEN:

<b>MODELLBEZEICHNUNG:</b>	<b>CLMHRGB25W</b>
Produktart:	LED Moving Light
Typ:	Moving Head
Farbspektrum:	8 Farben + Weiß
LED Anzahl:	1
LED Typ:	25 W
Anzahl Gobos:	7 + offen
Gobo Größe:	21 mm
DMX Eingang:	XLR 3-Pol male
DMX Ausgang:	XLR 3-Pol female
DMX Modus:	6-Kanal, 11-Kanal
DMX Funktionen:	PAN, TILT, Programm, Farbrad, Shutter, Dimmer, Gaborad
PAN Bewegung:	360° / 540° (einstellbar)
TILT Bewegung:	270°
Hochfrequenz Stroboskop:	> 30 Hz
Standalone Modi:	Auto Run, Sound Control, Show
Bedienelemente:	Value Up, Mode, Enter, Value Down
Anzeigeelemente:	LED Display
Betriebsspannung:	230 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	100 W
Stromversorgungsanschluss:	IEC Gerätebuchse männlich
Gehäusematerial:	Metall, ABS Kunststoff
Gehäusefarbe:	schwarz
Kühlung:	Lüfter
Beleuchtungsstärke:	8000 lx @ 1m
Abmessungen:	230 x 275 x 320 mm
Gewicht:	7 kg

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

### GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Garantie erstreckt sich auf die Marken Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer und Cameo. Sie gilt für alle Produkte im Vertrieb von Adam Hall.

Diese Garantieerklärung berührt nicht die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche an den Hersteller, sondern erweitert diese um zusätzliche Garantieansprüche gegenüber der Firma Adam Hall.

Adam Hall garantiert für den Zeitraum von zwei beziehungsweise fünf Jahren (bitte produktspezifisch erfragen) ab Kaufdatum, dass dieses Adam Hall-Produkt, welches Sie direkt über Adam Hall oder einen von Adam Hall autorisierten Händler erworben haben, bei bestimmungsgemäßem Gebrauch frei von Material- und Fertigungsfehlern ist.

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts, das im Garantiefall entsprechend nachzuweisen ist (durch Vorlegen der Rechnung oder des Lieferscheins mit dem Kaufdatum). Sollte bei Produkten der oben genannten Marken innerhalb der Garantiezeit eine Reparatur erforderlich sein, sind Sie berechtigt, diese zu den hier aufgeführten Bedingungen durchführen zu lassen.

Innerhalb des Garantiezeitraums übernimmt Adam Hall die Reparatur oder den Ersatz der defekten Komponente(n) bzw. des Produkts. Im Falle einer Reparatur bzw. eines Austauschs innerhalb des Garantiezeitraumes gehen ausgewechselte Originalteile bzw. Produkte in das Eigentum der Firma Adam Hall über.

Sollte der unwahrscheinliche Fall eintreten, dass bei dem von Ihnen erworbenen Produkt ein Fehler wiederholt auftritt, hat die Firma Adam Hall das Recht, das defekte Produkt nach eigenem Ermessen durch ein anderes Produkt zu ersetzen, sofern das neue dem ausgetauschten Produkt in Bezug auf die technischen Spezifikationen mindestens gleichwertig ist.

Adam Hall übernimmt keine Garantie für einen störungs- und/oder fehlerfreien Betrieb dieses Produkts. Auch für Schäden durch Nichtbeachtung der diesem Adam Hall-Produkt beiliegenden Bedienungsanleitung und anderen Unterlagen ist Adam Hall nicht verantwortlich. Die Herstellergarantie gilt nicht - für Verschleißteile (z. B. Akkus)

- für Produkte, von denen die Seriennummer entfernt wurde oder die aufgrund eines Unfalls beschädigt wurden
- für Schäden durch unsachgemäßen Betrieb, durch Fehlbedienung oder andere externe Gründe
- für Schäden an Geräten, die nicht entsprechend den Betriebsparametern betrieben wurden (Parameter gemäß den im Lieferumfang enthaltenen Unterlagen),
- für Schäden durch die Verwendung nicht von Adam Hall hergestellter, vertriebener oder empfohlener Ersatzteile,
- für Schäden durch Fremdeingriffe/Modifikationen oder nicht durch Adam Hall durchgeführte Reparaturen.

Diese Bestimmungen und Bedingungen stellen die vollständige und ausschließliche Garantievereinbarung zwischen Ihnen und Adam Hall für das von Ihnen erworbene Adam Hall-Produkt dar.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

### HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Falls an Hardware-Produkten von Adam Hall innerhalb der Garantiezeit Material- oder Verarbeitungsfehler (gemäß der Garantieerklärung oben) auftreten, besteht Ihr alleiniger und ausschließlicher Anspruch aus dieser Garantie in der Reparatur oder dem Austausch des Geräts. Die maximale Haftung der Firma Adam Hall ist entsprechend dieser Garantie ausdrücklich auf den Kaufpreis oder die Kosten für eine Reparatur oder Ersatz – und zwar den jeweils niedrigeren Betrag – der bei üblichem Gebrauch fehlerhaften Komponenten begrenzt.

Adam Hall ist nicht haftbar für jegliche durch das Produkt oder das Versagen des Produkts verursachte Schäden, einschließlich Gewinneinbußen und unterbliebener Einsparungen sowie besonderer, indirekter oder Folgeschäden. Des Weiteren ist Adam Hall nicht haftbar gegenüber Rechtsansprüchen Dritter oder durch Sie im Namen Dritter angemeldeten Forderungen.

Diese Haftungsbeschränkung gilt unabhängig davon, ob Schäden gerichtlich verfolgt oder Schadensersatzansprüche im Rahmen dieser Garantie oder aufgrund unerlaubter Handlungen (einschließlich Fahrlässigkeit und Gefährdungshaftung) oder aufgrund vertraglicher oder sonstiger Ansprüche gestellt werden, und kann von niemandem aufgehoben oder verändert werden. Diese Haftungsbeschränkung ist auch dann gültig, wenn Sie die Firma Adam Hall oder einen autorisierten Vertreter von Adam Hall auf die Möglichkeit solcher Schäden aufmerksam gemacht haben, nicht jedoch bei Schadensersatzansprüchen in Zusammenhang mit Personenschäden.

Diese Herstellergarantie räumt Ihnen bestimmte Rechte ein; je nach Gerichtsbarkeit (Staat oder Land) stehen Ihnen möglicherweise weitere Ansprüche zu. Es ist ratsam, in solchen Fällen die entsprechenden Gesetze heranzuziehen, um Ihre Rechte umfassend zu ermitteln.

### INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Wenden Sie sich im Garantiefall direkt an Adam Hall oder den von Adam Hall autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

### EG-KONFORMITÄTserklärung

Die von Adam Hall vertriebenen Geräte entsprechen (soweit zutreffend) den grundlegenden Anforderungen und weiteren relevanten Spezifikationen der Richtlinien 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) und 2006/95/EC (LVD). Weitere Informationen finden Sie unter [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu.

Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

### UMWELTSCHUTZ UND ENERGIESPAREN

Energiesparen ist ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz. Schalten Sie bitte alle nicht benötigten elektrischen Geräte aus. Um zu verhindern, dass nicht benötigte Geräte im Standby-Modus Strom verbrauchen, ziehen Sie den Netzstecker.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Merci d'avoir choisi Cameo Light !

Nous avons conçu ce produit en vue d'une fiabilité optimale pendant des années.

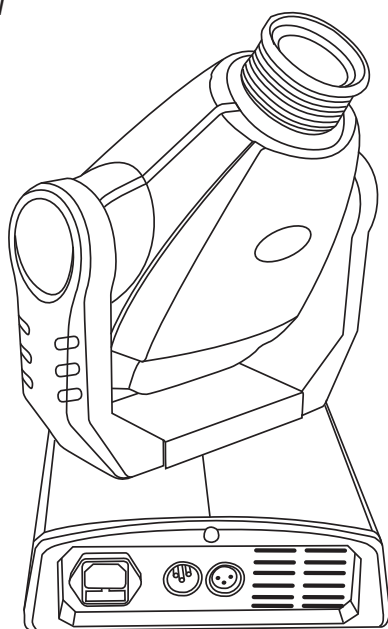
Veuillez prendre quelques instants pour lire attentivement ces instructions - cela vous permettra d'utiliser plus rapidement et de façon optimale votre nouveau produit Cameo Light.

Pour plus d'informations sur Cameo Light, visitez notre site Web, [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM)



# PROJECTEUR LED **ASSERVI (LYRE)** 25W

CLMHRGB25W



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## MESURES PRÉVENTIVES :

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les orifices d'aération.
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

### APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.





## SÉCURITÉ :

26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile.

Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.

27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.

28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.

30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.

31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



### ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

### ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé.

Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

### ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS 'ÉCLAIRAGE

1. Ne regardez pas directement l'appareil si vous vous trouvez à une distance de moins de 40 cm.
2. Ne fixez jamais le rayon lumineux, même pendant une courte durée, même à distance moyenne.
3. Ne regardez jamais le rayon lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Les effets stroboscopiques peuvent, dans certaines circonstances, provoquer des crises d'épilepsie chez les sujets sensibles. Les personnes concernées doivent donc absolument éviter les lieux dans lesquels les stroboscopes sont utilisés.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## INTRODUCTION :

### PROJECTEUR ASSERVI (LYRE) LED 25 W (CLMHRGB25W)

Le Cameo CLMHRGB25W est un projecteur asservi compact et léger, doté d'une LED blanche d'une puissance de 25 W, très lumineuse et économique. Il est équipé de connecteurs XLR pour le pilotage DMX, d'une embase secteur au format IEC et d'un refroidissement actif.

Il s'utilise ouvert ou avec gobos (sept maxi, diamètre 21 mm), et offre une palette de 8 couleurs très vives, en plus du blanc. Ses mouvements s'effectuent sur 540° (pan) et 270° (tilt), et il offre de nombreuses fonctions (dimmer, volet, stroboscope haute fréquence), ce qui permet de l'utiliser dans de très nombreuses applications.

Outre le contrôle DMX en modes 6 ou 11 canaux, le CLMHRGB25W peut aussi s'utiliser en mode autonome, avec des programmes ou un pilotage par la musique. L'afficheur LED très lisible et les touches Mode, enter, Valeur + et - assurent une gestion manuelle facile des programmes d'éclairage intégrés.

#### FONCTIONS DE PILOTAGE :

- Pilotage DMX 6 canaux et 11 canaux
- Pilotage séparé des mouvements Pan (gauche/droite) et Tilt (haut/bas)
- Pilotage séparé de la roue de gobos et de la roue chromatique
- Modes Master / Slave
- Mode Standalone (fonctionnement autonome)

#### FONCTIONNALITÉS :

- Spectre de couleurs : 8 couleurs + blanc
- LED 25 W de grande luminosité
- Nombre de Gobos: 7 + ouvert
- Modes DMX : 6 canaux / 11 canaux
- Fonctions DMX : PAN, TILT, roue chromatique, roue de gobos, volet, Dimmer, Program
- Angle de panoramique (PAN): 360° / 540°
- Angle d'inclinaison (TILT): 270°
- Fréquence stroboscope: > 30 Hz
- Modes autonomes : Auto Run, Sound Control, Show
- Consommation électrique : 100 W
- LED de longue durée de vie

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

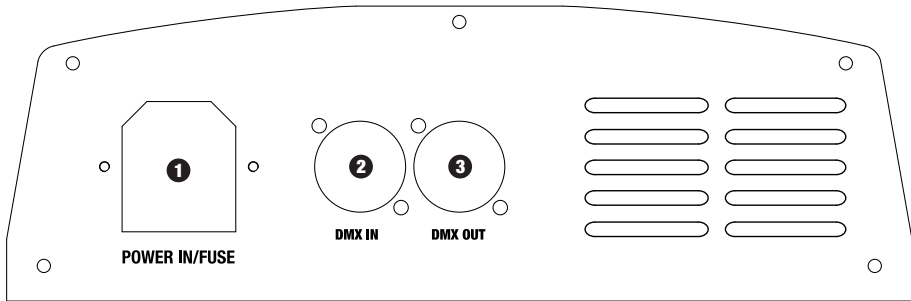
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONNEXIONS, PANNEAU UTILISATEUR- ET INDICATEURS :



### 1 Embase secteur IEC avec porte-fusible intégré

CONSEIL IMPORTANT : Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre (valeurs indiquées sur le panneau arrière de l'appareil). Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

### 2 DMX IN

Entrée DMX sur connecteur XLR 3 points, pour branchement d'un contrôleur DMX (par exemple, pupitre DMX)

### 3 DMX OUT

Connecteur XLR 3 points, pour renvoi du signal de pilotage DMX.

### 4 AFFICHEUR LED

Indique le mode de fonctionnement et les valeurs correspondant à telle ou telle fonction.

### 5 TOUCHES UTILISATEUR

Ces 4 touches utilisateur, d'accès facile, permettent de gérer le paramétrage du système.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## UTILISATION :

### MISE EN SERVICE

Une fois que vous avez connecté au secteur le projecteur asservi Cameo, le processus de Reset (réinitialisation) des moteurs commence. Après environ 20 secondes, les moteurs sont de nouveau réglés, et le projecteur rest prêt à fonctionner. Réglez la projection en tirant sur la bague de l'objectif.

### RÉGLAGE DE L'ADRESSE DE DÉPART DMX

Appuyez sur la touche MODE, puis choisissez, avec les touches Haut et Bas, le mode de réglage de l'adresse de départ DMX (la mention "Addr" apparaît dans l'afficheur). Appuyez sur ENTER, puis choisissez l'adresse de départ DMX désirée (A001 - A512) à l'aide des touches Haut/Bas. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.



### PILOTAGE PAR LA MUSIQUE

Appuyez sur la touche MODE (la mention "Addr" apparaît dans l'afficheur), puis sélectionnez le mode de pilotage par la musique avec les touches Haut/ Bas (la mention "SOUN" apparaît dans l'afficheur). Appuyez alors sur la touche ENTER, puis appuyez sur la touche Haut pour choisir le mode Master (MAST) ou sur la touche Bas pour choisir le mode autonome (ALON), et validez par ENTER. Dans l'afficheur apparaît désormais la mention "SO-M" pour le mode Master ou "SO-A" pour le mode autonome.

Le mode Master permet de piloter, depuis le projecteur maître, plusieurs autres projecteurs esclaves du même type. Activez le mode DMX sur chaque projecteur esclave, et réglez l'adresse de départ DMX sur 001. Reliez ensuite le(s) projecteur(s) esclave(s) à l'aide d'un câble DMX au projecteur maître (DMX Out du Master vers DMX IN des Slaves). Dès lors, l'appareil esclave (Slave) suit l'appareil maître (Master).

En mode autonome, le projecteur fonctionne indépendamment des autres projecteurs connectés.



### SENSIBILITÉ MICROPHONE

Appuyez sur la touche MODE (la mention "Addr" apparaît dans l'afficheur), puis sélectionnez l'élément de menu permettant le réglage de la sensibilité du microphone intégré au projecteur (la mention "MIC" apparaît dans l'afficheur). Appuyez sur ENTER, puis réglez la valeur de sensibilité désirée (M-00 à M-99) avec les touches Haut/Bas. Validez vos choix en appuyant sur la touche ENTER.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## UTILISATION :

### MODE AUTO

Appuyez sur la touche MODE (la mention "Addr" apparaît dans l'afficheur) puis choisissez le mode Auto avec les touches Haut et Bas (la mention "AUTO" apparaît dans l'afficheur). Appuyez sur la touche ENTER, puis appuyez sur la touche Haut pour sélectionner le mode Master (MAST) ou Bas afin de sélectionner le mode autonome (ALON), puis validez en appuyant sur ENTER. Dans l'afficheur apparaît alors la mention "AU-M" pour le mode Master ou "AU-A" pour le mode autonome.

Le mode Master permet d'utiliser, depuis un projecteur maître, d'autres projecteurs esclaves de type identique. Choisissez sur chaque projecteur esclave le mode DMX, puis réglez l'adresse de départ DMX sur 001 ; reliez ensuite le(s) projecteur(s) esclave(s) à l'aide d'un câble DMX au projecteur maître (DMX Out du Master vers DMX IN des Slaves). Dès lors, l'appareil esclave (Slave) suit l'appareil maître (Master).

En mode autonome, le projecteur fonctionne indépendamment des autres projecteurs connectés.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### MODE SHOW

Appuyez sur la touche MODE (la mention "Addr" apparaît dans l'afficheur) puis choisissez le mode Show avec les touches Haut et Bas (la mention "SHOW" apparaît dans l'afficheur). Appuyez de nouveau sur la touche ENTER puis appuyez sur la touche Haut pour sélectionner le mode SHOW 1 (SH-1) ou sur la touche Bas pour sélectionner le mode SHOW 2 (SH-2). Ces modes Show 1 et Show 2 correspondent à des paramètres préprogrammés de mouvements, de changements de couleurs et de gobos.

### REVERSE PAN

Cette fonction permet d'inverser le mouvement PAN.

Appuyez sur la touche MODE, puis choisissez, avec les touches Haut et Bas, la fonction Reverse Pan (la mention "r PAN" apparaît dans l'afficheur). Appuyez alors sur la touche ENTER, puis activez le mode Reverse (ON) avec la touche Haut ou désactivez-le (OFF) avec la touche Bas. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.



## UTILISATION :

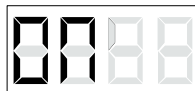
ENGLISH

### REVERSE TILT

Cette fonction permet d'inverser le mouvement TILT.

Appuyez sur la touche MODE, puis choisissez, avec les touches Haut et Bas, la fonction Reverse Tilt (la mention "r t I L" apparaît dans l'afficheur). Appuyez alors sur la touche ENTER, puis activez le mode Reverse (ON) avec la touche Haut ou désactivez-le (OFF) avec la touche Bas.

Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.



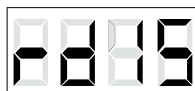
DEUTSCH

FRANCAIS

### REVERSE DISPLAY

Cette fonction permet d'inverser les caractères de l'afficheur (ils pivotent à 180°). Appuyez sur la touche MODE, puis choisissez, avec les touches Haut et Bas, la fonction Reverse Display (la mention "r d I S" apparaît dans l'afficheur). Appuyez alors sur la touche ENTER, puis activez le mode Reverse (ON) avec la touche Haut ou désactivez-le (OFF) avec la touche Bas.

Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.



ESPAÑOL

POLSKI

### PAN ROTATION 360° / 540°

Cette fonction permet de définir l'angle de mouvement panoramique maximal du projecteur, soit 360° ou 540°.

Appuyez sur la touche MODE (la mention "Addr" apparaît alors dans l'afficheur), puis choisissez, avec les touches Haut et Bas, la fonction Pan Rotation (la mention "d E g r" apparaît dans l'afficheur). Appuyez alors sur la touche ENTER, puis choisissez la valeur 360° (360) avec la touche Haut ou la valeur 540° (540) avec la touche Bas. Validez par ENTER.



ITALIANO



## UTILISATION :

### SÉLECTION DU MODE DMX

Cette fonction permet de régler le projecteur en mode DMX 6 canaux ou 11 canaux.

Appuyez sur la touche MODE (la mention "Addr" apparaît dans l'afficheur), puis sélectionnez la fonction de choix de mode DMX avec les touches Haut/Bas (la mention "CHMO" apparaît dans l'afficheur). Appuyez alors sur la touche ENTER puis appuyez sur la touche Haut pour choisir le mode 6 canaux (06CH) ou sur la touche Bas pour choisir le mode 11 canaux (11CH), puis validez par ENTER.



### NOMBRE D'HEURES DE FONCTIONNEMENT (FIXTURE TIME)

Cette fonction fait apparaître sur l'afficheur le nombre total d'heures de fonctionnement de l'appareil.

Appuyez sur la touche MODE, puis choisissez avec les touches Haut/Bas la visualisation du nombre d'heures de fonctionnement (la mention "F i t t" apparaît dans l'afficheur). Appuyez sur la touche ENTER. Dans l'afficheur apparaît alors le nombre total d'heures de fonctionnement du projecteur.



### RESET

Cette fonction sert à lancer le processus de réinitialisation des moteurs. Appuyez sur la touche MODE, puis choisissez la fonction Reset avec les touches Haut/Bas (la mention "r E S t" apparaît dans l'afficheur). Appuyez alors sur la touche ENTER. Le processus de réinitialisation commence alors ; au bout d'environ 20 secondes, les moteurs sont recalibrés, et le projecteur est prêt à l'emploi.



### RESTAURATION DES PARAMÈTRES D'USINE

Cette fonction permet de restaurer les valeurs d'usine de tous les paramètres. Appuyez sur la touche MODE, puis faites apparaître la mention "LOAd" en appuyant sur les touches Haut/Bas. Appuyez alors sur la touche ENTER. Toutes les valeurs de paramètres (sensibilité microphone, fonction Reverse Display...) retrouvent alors leurs valeurs par défaut. L'appareil est immédiatement prêt à l'emploi.



### ATTENTION :

En l'absence de sollicitation d'une des 4 touches, l'afficheur LED s'éteint automatiquement au bout d'environ 70 secondes. Il se rallume dès que vous appuyez sur l'une des touches. En mode DMX, l'afficheur clignote dès que le projecteur ne reçoit plus de signal DMX.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## PILOTAGE DMX :

MODE 6 CANAUX			
CANAL		VALEUR	FONCTION
CH1	Pan	000 - 255	Mouvement Panoramique, sur 360° / 540°
CH2	Tilt	000 - 255	Mouvement Tilt, sur 270°
CH3	Roue chromatique	000 - 013	Blanc
		014 - 027	Jaune
		028 - 041	Magenta
		042 - 055	Vert
		056 - 069	Violet
		070 - 083	Cyan
		084 - 097	Vert clair
		098 - 111	Ambre
		112 - 127	Rouge foncé
		128 - 191	Arc en ciel (défilement des couleurs), sens normal (vitesse rapide - lente)
192 - 255	Arc en ciel (défilement des couleurs), sens inverse (vitesse lente - rapide)		
CH4	Roue de gobos	000 - 009	ouvert
		010 - 019	Gobo 1
		020 - 029	Gobo 2
		030 - 039	Gobo 3
		040 - 049	Gobo 4
		050 - 059	Gobo 5
		060 - 069	Gobo 6
		070 - 079	Gobo 7
		080 - 099	Gobo 1 Shake, (vitesse)
		100 - 119	Gobo 2 Shake, (vitesse)
		120 - 139	Gobo 3 Shake, (vitesse)
		140 - 159	Gobo 4 Shake, (vitesse)
		160 - 179	Gobo 5 Shake, (vitesse)
		180 - 199	Gobo 6 Shake, (vitesse)
200 - 219	Gobo 7 Shake, (vitesse)		
220 - 255	Rotation roue de gobos (fréquence)		

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO





## PILOTAGE DMX :

MODE 6 CANAUX			
CANAL		VALEUR	FONCTION
CH5	Rotation gobo	000 - 127	Rotation manuelle gobo
		128 - 191	Rotation gobo droite (vitesse rapide - lente)
		192 - 255	Rotation gobo gauche (vitesse lente - rapide)
CH6	Volet (Shutter)	000 - 009	fermé
		010 - 019	ouvert
		020 - 127	Effet Stroboscope 1 (vitesse lente - rapide)
		128 - 137	ouvert
		138 - 201	Effet Stroboscope 2 (vitesse rapide - lente)
		202 - 255	ouvert

MODE 11 CANAUX			
CANAL		VALEUR	FONCTION
CH1	Pan	000 - 255	Mouvement Pan sur 360° / 540°
CH2	Tilt	000 - 255	Mouvement Tilt sur 270°
CH3	Mouvement Pan/ Tilt	000 - 255	Vitesse du mouvement Pan et Tilt, de rapide à lente
CH4	Roue chromatique	000 - 013	Blanc
		014 - 027	Jaune
		028 - 041	Magenta
		042 - 055	Vert
		056 - 069	Violet
		070 - 083	Cyan
		084 - 097	Vert clair
		098 - 111	Ambre
		112 - 127	Rouge sombre
		128 - 191	Arc en ciel (défilement des couleurs), sens normal (vitesse rapide - lente)
		192 - 255	Arc en ciel (défilement des couleurs), sens inverse (vitesse lente - rapide)

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## PILOTAGE DMX :

MODE 11 CANAUX			
CANAL		VALEUR	FONCTION
CH5	Roue de gobos	000 - 009	ouvert
		010 - 019	Gobo 1
		020 - 029	Gobo 2
		030 - 039	Gobo 3
		040 - 049	Gobo 4
		050 - 059	Gobo 5
		060 - 069	Gobo 6
		070 - 079	Gobo 7
		080 - 099	Gobo 1 Shake, (vitesse)
		100 - 119	Gobo 2 Shake, (vitesse)
		120 - 139	Gobo 3 Shake, (vitesse)
		140 - 159	Gobo 4 Shake, (vitesse)
		160 - 179	Gobo 5 Shake, (vitesse)
		180 - 199	Gobo 6 Shake, (vitesse)
200 - 219	Gobo 7 Shake, (vitesse)		
		220 - 255	Rotation roue de gobos (vitesse)
CH6	Rotati-onGobo	000 - 127	Rotationmanuelle Gobo
		128 - 191	Rotation Gobo vers la droite (vitesse rapide - lente)
		192 - 255	Rotation Gobo vers la gauche (vitesse lente - rapide)
CH7	Volet (Shutter)	000 - 009	fermé
		010 - 019	ouvert
		020 - 127	Effet Stroboscope 1 (vitesse lente - rapide)
		128 - 137	ouvert
		138 - 201	Effet Stroboscope 2 (vitesse lente - rapide)
		202 - 255	ouvert

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## PILOTAGE DMX :

MODE 11 CANAUX			
CANAL		VALEUR	FONCTION
CH8	Dimmer	000 - 255	Dimmer 0 - 100%
CH9	Rotation gobo	000 - 016	Non fonctionnel
		017 - 033	Blackout pendant le mouvement de Tilt / Pan
		034 - 050	Blackout pendant le mouvement de gobo / roue chromatique
		051 - 067	Réinitialisation du moteur de roue chromatique et du moteur de la roue de gobo
		068 - 084	Réinitialisation de tous les moteurs
		085 - 101	Programme 1
		102 - 118	Programme 2
		119 - 135	Programme 3
		136 - 152	Programme 4
		153 - 169	Programme 5
		170 - 186	Programme 6
		187 - 203	Programme 7
		204 - 220	Programme 8
		221 - 237	Show 1
238 - 255	Show 2		
CH10	Pan, réglage fin	000 - 255	Contrôle fin du mouvement Pan
CH11	Tilt, réglage fin	000 - 255	Contrôle fin du mouvement Tilt

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

RÉFÉRENCE MODÈLE :	CLMHRGB25W
Type de produit :	Projecteur asservi (lyre) à LED
Type :	Projecteur asservi
Spectre de couleurs :	8 couleurs + blanc
Nombre de LED :	1
Type de LED :	25 W
Nombre de Gobos :	7 + ouvert
Diamètre des Gobos :	21 mm
Entrée DMX :	Connecteur XLR mâle 3 points
Connecteur de sortie DMX :	Connecteur XLR femelle 3 points
Modes DMX :	6 canaux, 11 canaux
Fonctions DMX :	PAN, TILT, Programme, roue chromatique, volet, Dimmer, roue de Gobos
Mouvement PAN :	sur 360° / 540° (commutable)
Mouvement TILT :	sur 270°
Stroboscope haute fréquence :	> 30 Hz
Modes de fonctionnement autonome :	Auto Run, Sound Control, Show
Contrôles :	Touches Valeur + et -, Mode, Enter
Indicateurs :	Afficheur LED
Tension d'alimentation :	230 Volts, 50 Hz
Consommation électrique :	100 W
Branchement secteur :	Embase IECC Euro mâle
Matériau boîtier :	ABS / métal
Couleur boîtier :	noir
Refroidissement :	Ventilateur
Intensité lumineuse :	8000 lx à 1 m
Dimensions :	230 x 275 x 320 mm
Masse :	7 kg

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DECLARATIONS DECLARATIONS

### GARANTIE FABRICANT LIMITÉE

Cette garantie concerne tous les produits de marque Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer et Cameo. Elle s'applique également à tous les produits distribués par Adam Hall.

Elle ne concerne pas les droits statutaires relatifs à la garantie envers le vendeur. En fait, elle justifie des requêtes en garantie supplémentaires, indépendantes, envers Adam Hall.

Adam Hall garantit, pendant une période s'étendant selon le cas de deux à cinq ans (à vérifier selon le produit) à compter de la date d'achat, que le produit Adam Hall que vous avez acheté directement auprès d'Adam Hall ou chez un revendeur autorisé est dépourvu de défaut, au niveau des composants ou de la fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale.

La période pendant laquelle cette garantie limitée est applicable commence à partir de la date d'achat. Cette date se justifie d'après une facture ou un bon de livraison daté. Dans le cas où des produits des marques citées ci avant nécessiteraient une réparation pendant la période de garantie limitée, vous avez droit à des réparations sous garantie, conformément aux termes et conditions exposés dans ce document.

Pendant toute la période de garantie limitée, Adam Hall réparera ou procédera au remplacement de tous les composants défectueux, ou le produit lui-même. En cas de réparation ou d'échange pendant la période de garantie, les pièces originales remplacées ou le produit échangé deviennent la propriété de la société Adam Hall.

Dans le cas improbable où votre produit Adam Hall serait sujet à des défaillances répétées, Adam Hall, à sa discrétion, peut choisir de mettre à votre disposition un appareil de remplacement de son choix, au moins équivalent à votre produit de marque Adam Hall en termes de performances matérielles et techniques.

Adam Hall ne garantit pas que l'utilisation de ce produit ne sera sujette à aucune interruption ni défaillance. Adam Hall n'est pas responsable des dommages occasionnés par le non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation livré avec le produit de marque Adam Hall. La garantie fabricant ne s'applique pas- aux pièces d'usure (accumulateurs par exemple) - aux produits dont le numéro de série a été effacé, ou qui ont été endommagés ou rendus inutilisables à la suite d'un accident - aux dommages provoqués une utilisation peu précautionneuse, à une erreur de manipulation ou tout autre motif externe.

- en cas de dommages subis par des appareils suite à une utilisation hors des valeurs d'usage des paramètres (telles que mentionnées dans le manuel utilisateur livré avec le produit)

- en cas de dommages consécutifs à l'utilisation de pièces de rechange non fabriquées ou non vendues par Adam Hall

- en cas de dommages consécutifs à des modifications ou réparations non assurées par Adam Hall

Ces termes et conditions constituent l'accord de garantie complet et exclusif entre vous et Adam Hall, relativement au produit de marque Adam Hall que vous avez acheté.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DECLARATIONS DECLARATIONS

### RESPONSABILITÉ LIMITÉE

Si votre appareil de marque Adam Hall présente, pendant la période de garantie, des défaillances au niveau des composants ou de la fabrication, couvertes par les conditions ci avant, le seul recours, exclusif, est sa réparation ou son remplacement au titre de cette garantie. Dans le cadre de cette garantie limitée, la responsabilité financière maximale d'Adam Hall est expressément limitée à la plus faible des deux sommes suivantes : prix d'achat payé pour le produit ou coût de réparation ou de remplacement de tout composant matériel ne fonctionnant pas correctement dans des conditions normales d'utilisation.

Adam Hall ne peut être tenu pour financièrement responsable de tout dommage causé par le produit ou sa défaillance – y compris toute perte de recettes ou de bénéfices, ni de tout dommage spécifique, incidentel ou consécutif. De plus, Adam Hall n'est pas responsable financièrement en cas de requête émanant d'une tierce partie ou de votre part pour le compte d'une tierce partie.

Cette limitation de responsabilité financière s'applique en cas de demande de dommages et intérêts ou de poursuites, dans le cadre de cette garantie limitée ou en cas de procédure (négligence et stricte responsabilité produit), de non-respect du contrat, ou de toute autre procédure. Cette limitation de responsabilité financière ne peut être annulée ou amendée par quiconque. Cette limitation de responsabilité financière s'applique même si vous avez prévenu Adam Hall ou tout représentant autorisé de Adam Hall de la possibilité de tels dommages. Toutefois, cette limitation de responsabilité financière ne s'applique pas en cas de blessures aux personnes.

Cette garantie fabricant limitée vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits, variables d'un état ou d'un pays à l'autre. Nous vous conseillons de vous reporter aux lois applicables dans votre état ou votre pays afin de déterminer l'étendue exacte de vos droits.

### DEMANDE DE RÉPARATIONS SOUS GARANTIE

Pour demander des réparations sous garantie pour votre produit, veuillez contacter Adam Hall ou le revendeur agréé Adam Hall auprès de qui vous l'avez acheté.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les appareils commercialisés par Adam Hall répondent (à la date actuelle) aux exigences et spécifications applicables des Directives 1999/5/EC (R&TTE), 2004/108/EC (EMC) et 2006/95/EC (LVD). Pour plus d'informations, référez-vous au site [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DECLARATIONS DECLARATIONS

### MISE AU REBUT DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens dotés de systèmes de collecte sélective)



La présence de ce logo sur le produit ou son manuel d'utilisation indique qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pouvant résulter d'une gestion incontrôlée des déchets, veuillez assurer son recyclage de manière responsable. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles.

Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible..

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

Économiser l'énergie constitue une contribution active efficace à la protection de l'environnement. Pensez à éteindre tout appareil électrique dès que vous ne vous en servez plus. Pour éviter que les appareils placés en mode de veille (Standby) ne continuent à consommer de l'électricité, débranchez-les de leur prise secteur.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## ¡Gracias por elegir Cameo Light!

Este producto se ha diseñado para ofrecer una fiabilidad y durabilidad óptimas.

Le rogamos que lea atentamente estas instrucciones para familiarizarse rápidamente con este producto Cameo Light y aprovechar al máximo todas las funciones.

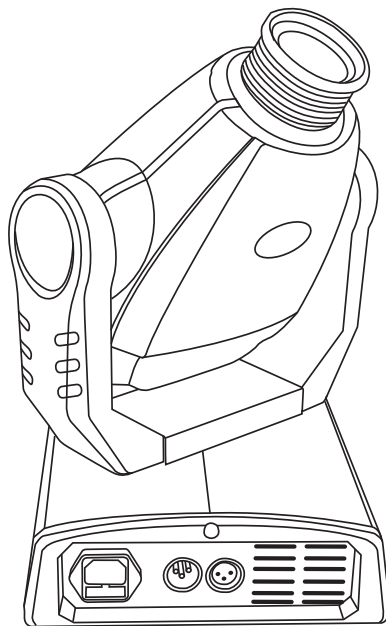
Si desea obtener más información sobre Cameo Light, visite nuestro sitio web [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM)





# CABEZA MÓVIL **LED** 25 W

CLMHRGB25W



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## MEDIDAS DE SEGURIDAD:

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

### PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello,



## SEGURIDAD:

desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.

27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.

28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.

30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.

31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



### ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

### ADVERTENCIA: ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

### ¡ATENCIÓN! INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN

1. No mire el haz de luz desde una distancia inferior a 40 cm.
2. No mire el haz de luz de cerca durante periodos prolongados.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## INTRODUCCIÓN:

### **CABEZA MÓVIL LED 25 W** (CLMHRGB25W)

El CLMHRGB25W de Cameo es un proyector de cabeza móvil compacto y ligero provisto de un LED blanco de 25 W de alta eficiencia y, entre otras características, dispone de conectores XLR para el control por DMX, un conector de alimentación IEC y un ventilador de refrigeración.

El foco dispone de siete gobos de 21 mm, más uno vacío, y ofrece una gama de 8 colores intensos además del blanco. La capacidad de giro de 540° en horizontal y de 270° en vertical proporcionan numerosas opciones de iluminación, a las que se añaden las funciones de atenuación, obturador y estrobo de alta frecuencia de destellos.

Además del control por DMX en modo 6 y 11 canales, el CLMHRGB25W también puede funcionar en modo autónomo, con programas automáticos y activación por sonido. La nítida pantalla LED y los botones Mode, Enter, Up y Down permiten ajustar fácilmente los programas integrados.

#### **CONTROLES**

- Control DMX de 6 canales y 11 canales
- Ajuste individual de los giros horizontal y vertical
- Ajuste individual de las ruedas de gobos y de colores
- Modo maestro/esclavo
- Modo autónomo

#### **CARACTERÍSTICAS**

- Colores: 8 colores + blanco
- LED brillante de 25 W
- Número de gobos: 7 + 1 vacío
- Modos DMX: 6 canales, 11 canales
- Funciones DMX: Pan, tilt, rueda de colores, rueda de gobos, obturador, atenuador, programa
- Giro horizontal (PAN): 360° o 540°
- Giro vertical (TILT): 270°
- Estrobo de alta velocidad: > 30 Hz
- Modos autónomo: Automático, controlado por sonido, show
- Consumo: 100 W
- LEDs de larga duración

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

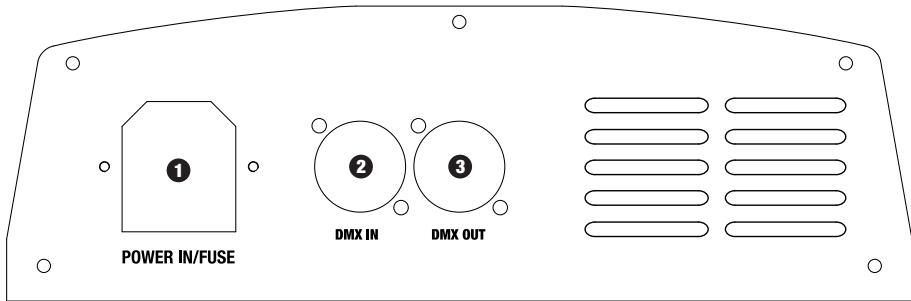
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONECTORES, CONTROLES E INDICADORES:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### 1 Toma IEC con portafusibles

NOTA IMPORTANTE: Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

### 2 DMX IN

Conector XLR de entrada de 3 pines para conectar un equipo de control DMX (como un controlador DMX).

### 3 DMX OUT

Conector XLR de salida de 3 pines para reenviar la señal de control DMX.

### 4 PANTALLA LED

Muestra el modo de funcionamiento y otros ajustes del sistema.

### 5 BOTONES DE AJUSTE

Estos 4 botones permiten realizar los ajustes del sistema de manera rápida y fácil.





## OPERACIÓN:

### PUESTA EN MARCHA

Después de enchufar la cabeza móvil de LED de Cameo a la red eléctrica, se inicia el proceso de ajuste de los motores. Al cabo de 20 segundos, los motores están reajustados y el dispositivo está listo para funcionar.

Ajuste la proyección girando el anillo de enfoque del objetivo.

### AJUSTE DE LA DIRECCIÓN INICIAL DMX

Pulse el botón MODE y luego con los botones UP y DOWN seleccione el modo de ajuste de la dirección inicial DMX (se muestra "Addr" en la pantalla). Pulse ahora el botón ENTER y con los botones UP y DOWN seleccione la dirección inicial DMX (A001 a A512). Confirme con el botón ENTER.



### ACTIVACIÓN POR SONIDO

Pulse el botón MODE (se muestra "Addr" en la pantalla) y luego con los botones UP y DOWN seleccione el modo Activación por sonido (se muestra "SOUN" en la pantalla). Pulse ahora el botón ENTER y luego seleccione con el botón UP el modo Maestro (MAST) o con el botón DOWN el modo Autónomo (ALON) y confirme la selección pulsando ENTER. En la pantalla se mostrará "SO-M" para el modo Maestro o "SO-A" para el modo Autónomo. En modo Maestro se pueden conectar otros focos del mismo tipo para utilizarlos como equipos esclavos. Seleccione el modo DMX para el equipo esclavo y establezca en 001 la dirección inicial DMX. Mediante un cable DMX, conecte el equipo esclavo al equipo maestro (la salida DMX OUT del equipo maestro a la entrada DMX IN del equipo esclavo). Ahora el equipo esclavo seguirá al equipo maestro.

En modo Autónomo, el foco funciona de manera independiente de los demás equipos conectados.



### SENSIBILIDAD DEL MICRÓFONO

Pulse el botón MODE (se muestra "Addr" en la pantalla) y con los botones UP y DOWN seleccione el menú para ajustar la sensibilidad del micrófono (se muestra "MIC" en la pantalla). Pulse el botón ENTER y seleccione la sensibilidad deseada con los botones UP y DOWN (M-00 a M-99). Confirme con el botón ENTER.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## OPERACIÓN:

### MODO AUTOMÁTICO

Pulse el botón MODE (se muestra "Addr" en la pantalla) y luego con los botones UP y DOWN seleccione el modo Automático (se muestra "AUTO" en la pantalla). Pulse ahora el botón ENTER y luego seleccione con el botón UP el modo Maestro (MAST) o con el botón DOWN el modo Autónomo (ALON) y confirme la selección pulsando ENTER. En la pantalla se mostrará "AU-M" para el modo Maestro o "AU-A" para el modo Autónomo.

En modo Maestro se pueden conectar otros focos del mismo tipo para utilizarlos como equipos esclavos. Seleccione el modo DMX para el equipo esclavo y establezca en 001 la dirección inicial DMX. Mediante un cable DMX, conecte el equipo esclavo al equipo maestro (la salida DMX OUT del equipo maestro a la entrada DMX IN del equipo esclavo). Ahora el equipo esclavo seguirá al equipo maestro.

En modo Autónomo, el foco funciona de manera independiente de los demás equipos conectados.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### MODO SHOW

Pulse el botón MODE (se muestra "Addr" en la pantalla) y luego con los botones UP y DOWN seleccione el modo Show (se muestra "SHOW" en la pantalla). Pulse ahora el botón ENTER y luego seleccione con el botón UP la opción Show 1 (SH-1) o con el botón DOWN la opción Show 2 (SH-2) y confirme la selección pulsando ENTER. Show 1 y Show 2 incluyen secuencias preprogramadas de giros, cambio de colores y cambio de gobos.

### INVERTIR GIRO HORIZONTAL (REVERSE PAN)

Esta función permite invertir el giro horizontal (PAN).

Pulse el botón MODE y luego con los botones UP y DOWN seleccione la función Reverse Pan (se muestra "rPAN" en la pantalla). Pulse ahora el botón ENTER y luego pulse el botón UP para activar la función Reverse (ON) o el botón DOWN para desactivar la función Reverse (OFF).

Confirme con el botón ENTER.

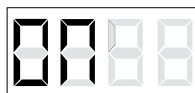


## OPERACIÓN:

ENGLISH

### INVERTIR GIRO VERTICAL (REVERSE TILT)

Esta función permite invertir el giro vertical (TILT). Pulse el botón MODE y luego con los botones UP y DOWN seleccione la función Reverse Tilt (se muestra "rTIL" en la pantalla). Pulse ahora el botón ENTER y luego pulse el botón UP para activar la función Reverse (ON) o el botón DOWN para desactivar la función Reverse (OFF). Confirme con el botón ENTER.



DEUTSCH

FRANCAIS

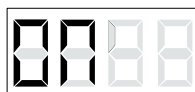
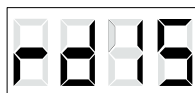
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### INVERTIR PANTALLA (REVERSE DISPLAY)

Esta función permite girar 180° los caracteres de la pantalla. Pulse el botón MODE y luego con los botones UP y DOWN seleccione la función Reverse Display (se muestra "rdIS" en la pantalla). Pulse ahora el botón ENTER y luego pulse el botón UP para activar la función Reverse (ON) o el botón DOWN para desactivar la función Reverse (OFF). Confirme con el botón ENTER.



### Giro horizontal de 360° o 540°

Esta función permite ajustar el giro horizontal máximo del foco en 360° o en 540°. Pulse el botón MODE (se muestra "Addr" en la pantalla) y luego con los botones UP y DOWN seleccione la función de giro horizontal (se muestra "dEgr" en la pantalla). Pulse ahora el botón ENTER y luego seleccione con el botón UP la opción 360° (360) o con el botón DOWN la opción 540° (540) y confirme la selección pulsando ENTER.







## OPERACIÓN:

### SELECCIÓN DEL MODO DMX

Mediante esta función, ajuste el foco en el modo de 6 canales o de 11 canales. Pulse el botón MODE (se muestra "Addr" en la pantalla) y luego con los botones UP y DOWN seleccione la función de selección del modo DMX (se muestra "CHMO" en la pantalla). Pulse ahora el botón ENTER y luego seleccione con el botón UP el modo 6 canales (06CH) o con el botón DOWN el modo 11 canales (11CH) y confirme la selección pulsando ENTER.

### VER EL TIEMPO OPERATIVO (FIXTURE TIME)

Esta función permite mostrar en pantalla el tiempo de funcionamiento del equipo. Pulse el botón MODE y luego con los botones UP y DOWN seleccione la visualización del tiempo operativo (se muestra "Fit" en la pantalla). Pulse ahora el botón ENTER. El número de horas que el equipo ha estado funcionando aparece en la pantalla.

### REAJUSTE (RESET)

Esta función permite lanzar el proceso de ajuste de los motores. Pulse el botón MODE y luego con los botones UP y DOWN seleccione la función Reset (se muestra "rEst"). Pulse ahora el botón ENTER. Se inicia el proceso y, al cabo de 20 segundos, los motores están reajustados y el dispositivo está listo para funcionar.

### CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

Esta función permite restablecer el equipo a los valores de fábrica. Pulse el botón MODE y luego pulse los botones UP y DOWN hasta que aparezca "LOAD" en la pantalla. Pulse ahora el botón ENTER. Todos los ajustes (sensibilidad del micrófono, Reverse Display...) recuperarán los valores originales de fábrica. El equipo está ahora listo para funcionar.

### NOTA

Si no se pulsa ninguno de los 4 botones, la pantalla LED se apagará automáticamente al cabo de 70 segundos. Al pulsar uno de los cuatro botones, la pantalla se volverá a iluminar. En modo DMX, la pantalla LED parpadeará si el foco no recibe ninguna señal DMX.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONTROL DMX:

MODO 6 CANALES			
CANAL		VALOR	FUNCIÓN
1	Pan	000 - 255	Giro horizontal de 360° o 540°
2	Tilt	000 - 255	Giro vertical de 270°
3	Rueda de colores	000 - 013	Blanco
		014 - 027	Amarillo
		028 - 041	Magenta
		042 - 055	Verde
		056 - 069	Violeta
		070 - 083	Cian
		084 - 097	Verde intenso
		098 - 111	Ámbar
		112 - 127	Rojo oscuro
		128 - 191	Arco iris, con rotación hacia la derecha (ajustable rápido - lento)
		192 - 255	Arco iris, con rotación hacia la izquierda (ajustable lento - rápido)
4	Rueda de gobos	000 - 009	Vacío
		010 - 019	Gobo 1
		020 - 029	Gobo 2
		030 - 039	Gobo 3
		040 - 049	Gobo 4
		050 - 059	Gobo 5
		060 - 069	Gobo 6
		070 - 079	Gobo 7
		080 - 099	Gobo 1, con sacudida (ajustable)
		100 - 119	Gobo 2, con sacudida (ajustable)
		120 - 139	Gobo 3, con sacudida (ajustable)
		140 - 159	Gobo 4, con sacudida (ajustable)
		160 - 179	Gobo 5, con sacudida (ajustable)
		180 - 199	Gobo 6, con sacudida (ajustable)
		200 - 219	Gobo 7, con sacudida (ajustable)
		220 - 255	Rueda de gobos, rotación (ajustable)

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONTROL DMX:

MODO 6 CANALES			
CANAL		VALOR	FUNCIÓN
5	Rotación de gobos	000 - 127	Rotación de gobos manual
		128 - 191	Rotación de gobos hacia la derecha (ajustable rápido - lento)
		192 - 255	Rotación de gobos hacia la izquierda (ajustable lento - rápido)
6	Obturador	000 - 009	Cerrado
		010 - 019	Abierto
		020 - 127	Efecto estroboscópico 1 (ajustable lento - rápido)
		128 - 137	Abierto
		138 - 201	Efecto estroboscópico 2 (ajustable lento - rápido)
		202 - 255	Abierto

MODO 11 CANALES			
CANAL		VALOR	FUNCIÓN
1	Pan	000 - 255	Giro horizontal de 360° o 540°
2	Tilt	000 - 255	Giro vertical de 270°
3	Giro horizontal/ vertical	000 - 255	Velocidad de giro horizontal y vertical, de rápido a lento
4	Rueda de colores	000 - 013	Blanco
		014 - 027	Amarillo
		028 - 041	Magenta
		042 - 055	Verde
		056 - 069	Violeta
		070 - 083	Cian
		084 - 097	Verde intenso
		098 - 111	Ámbar
		112 - 127	Rojo oscuro
		128 - 191	Arco iris, con rotación hacia la derecha (ajustable rápido - lento)
192 - 255	Arco iris, con rotación hacia la izquierda (ajustable lento - rápido)		

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONTROL DMX:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

MODO 11 CANALES			
CANAL		VALOR	FUNCIÓN
5	Rueda de gobos	000 - 009	Vacío
		010 - 019	Gobo 1
		020 - 029	Gobo 2
		030 - 039	Gobo 3
		040 - 049	Gobo 4
		050 - 059	Gobo 5
		060 - 069	Gobo 6
		070 - 079	Gobo 7
		080 - 099	Gobo 1, con sacudida (ajustable)
		100 - 119	Gobo 2, con sacudida (ajustable)
		120 - 139	Gobo 3, con sacudida (ajustable)
		140 - 159	Gobo 4, con sacudida (ajustable)
		160 - 179	Gobo 5, con sacudida (ajustable)
		180 - 199	Gobo 6, con sacudida (ajustable)
200 - 219	Gobo 7, con sacudida (ajustable)		
	220 - 255	Rueda de gobos, rotación (ajustable)	
6	Rotación de gobos	000 - 127	Rotación de gobos manual
		128 - 191	Rotación de gobos hacia la derecha (ajustable rápido - lento)
		192 - 255	Rotación de gobos hacia la izquierda (ajustable lento - rápido)
7	Obturador	000 - 009	Cerrado
		010 - 019	Abierto
		020 - 127	Efecto estroboscópico 1 (ajustable lento - rápido)
		128 - 137	Abierto
		138 - 201	Efecto estroboscópico 2 (ajustable lento - rápido)
		202 - 255	Abierto



## CONTROL DMX:

MODO 11 CANALES			
CANAL		VALOR	FUNCIÓN
8	Dimmer	000 - 255	Atenuación de 0 a 100%
9	Rotación de gobos	000 - 016	No operativo
		017 - 033	Oscurecimiento durante el giro horizontal/vertical
		034 - 050	Oscurecimiento durante la rotación de las ruedas de gobos y de colores
		051 - 067	Reajuste de los motores de ruedas de colores/gobos
		068 - 084	Reajuste de todos los motores
		085 - 101	Programa 1
		102 - 118	Programa 2
		119 - 135	Programa 3
		136 - 152	Programa 4
		153 - 169	Programa 5
		170 - 186	Programa 6
		187 - 203	Programa 7
		204 - 220	Programa 8
221 - 237	Show 1		
238 - 255	Show 2		
10	PAN fino	000 - 255	Ajuste fino del giro horizontal
11	TILT fino	000 - 255	Ajuste fino del giro vertical

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

<b>NOMBRE DEL MODELO:</b>	<b>CLMHRGB25W</b>
Tipo de producto:	Cabeza móvil LED
Tipo:	Cabeza móvil
Colores:	8 colores + blanco
Número de LEDs:	1
Tipo de LEDs:	25 W
Número de gobos:	7 + 1 vacío
Tamaño de gobo:	21 mm
Entrada DMX:	XLR macho de 3 pines
Salida DMX:	XLR hembra de 3 pines
Modos DMX:	6 canales, 11 canales
Funciones DMX:	Pan, tilt, programa, rueda de colores, obturador, atenuador, rueda de gobos
Giro horizontal:	360° o 540° (ajustable)
Giro vertical:	270°
Frecuencia de destellos del estrobo:	> 30 Hz
Modos autónomo:	Automático, controlado por sonido, show
Controles:	Mode, Enter, Up, Down
Indicadores:	Pantalla LED
Alimentación eléctrica:	230 VAC, 50 Hz
Consumo:	100 W
Conexión de alimentación eléctrica:	Conector IEC macho
Material de la carcasa:	Metal, plástico ABS
Color de la carcasa:	Negro
Sistema de refrigeración:	Ventilador
Iluminancia:	8.000 lx a 1 m
Dimensiones:	230 x 275 x 320 mm
Peso:	7 kg

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### GARANTÍA DEL FABRICANTE

La presente garantía cubre las marcas Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer y Cameo.

Se aplica a todos los productos distribuidos por Adam Hall.

No afecta a los derechos de garantía legal que asume el fabricante. De hecho, le concede al usuario derechos adicionales ante Adam Hall, independientes de la garantía legal.

Adam Hall garantiza que el producto que ha adquirido de Adam Hall o de un distribuidor autorizado de Adam Hall estará exento de defectos de material y fabricación, en condiciones normales de uso, durante un período de 2 o 5 años (consúltese el producto concreto) a partir de la fecha de compra.

La garantía limitada entra en vigor el día de la fecha de compra. Para tener derecho a esta garantía será necesario presentar un justificante de compra válido en el que figure la fecha de compra del producto, por ejemplo, la factura o el albarán de entrega. Si el producto que ha adquirido necesitara una reparación durante la vigencia de la garantía limitada, tendrá derecho a obtener los servicios de garantía conforme a los términos y condiciones establecidos en este documento.

Durante el periodo de garantía limitada, Adam Hall se compromete a reparar o sustituir las piezas defectuosas del producto. En caso de reparación o sustitución dentro del periodo de garantía, las piezas originales y productos retirados pasarán a ser propiedad de Adam Hall.

En el caso poco probable de que se produzca un fallo recurrente en el producto adquirido, Adam Hall, a su entera discreción, podrá optar por sustituir dicho producto defectuoso por otro de similares características.

Adam Hall no garantiza el funcionamiento ininterrumpido y sin fallos de este producto. Además, Adam Hall no se hace responsable de los posibles daños ocasionados por no seguir las instrucciones de uso suministradas con el producto Adam Hall. Esta garantía no se aplica - a los consumibles (baterías, etc.) - a los productos cuyo número de serie ha sido borrado, o que han quedado dañados y defectuosos debido a un accidente - en caso de defectos ocasionados por una incorrecta utilización o manipulación, o cualquier otra causa ajena

- en caso de utilización del producto no conforme con los parámetros establecidos en la documentación facilitada con el producto

- en caso de utilización de piezas de repuesto no fabricadas, no recomendadas ni vendidas por Adam Hall

- si el producto ha sido modificado o reparado por personal no autorizado por Adam Hall.

Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo de garantía íntegro y exclusivo entre usted y Adam Hall en relación con el producto Adam Hall que acaba de adquirir.



## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

### LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Si durante el período de garantía aparecen defectos de material o de fabricación en su producto Adam Hall (de acuerdo con las garantías mencionadas en este documento), tendrá derecho exclusivamente a la reparación o sustitución del mismo. La responsabilidad máxima de Adam Hall en virtud de los términos de esta garantía está limitada al menor importe que resulte del precio de compra del producto, del coste de la reparación o la sustitución de las piezas que han dejado de funcionar en condiciones normales de uso.

Adam Hall no será responsable de ningún daño causado por el producto o por el mal funcionamiento del producto, incluidas la pérdida de beneficios, la pérdida de ahorros o cualquier consecuencia derivada de dichas pérdidas. Además, Adam Hall no se hará responsable de ninguna reclamación presentada por un tercero o por el comprador original en nombre de un tercero.

Esta limitación de responsabilidad se aplicará con independencia de que se solicite una indemnización por daños y perjuicios, o se presenten reclamaciones por negligencia, contractuales o de cualquier otra índole, y no podrá ser derogada o modificada. Esta limitación de responsabilidad será efectiva incluso en el caso de que el comprador hubiese avisado previamente a Adam Hall o a alguno de sus representantes de la posibilidad de reclamar daños y perjuicios. No obstante, esta limitación de responsabilidad no tendrá efecto en caso de reclamación por daños personales.

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos. Puede que posea derechos adicionales conforme a la legislación del país o Estado en el que se encuentre. Le recomendamos que consulte la legislación vigente en su país o Estado para conocer el alcance de sus derechos.

### APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Para solicitar asistencia técnica en relación con el producto en garantía, póngase en contacto con Adam Hall o con el distribuidor autorizado donde adquirió el producto.

### DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Los productos distribuidos por Adam Hall cumplen (según proceda) los requisitos esenciales de las Directivas europeas 1999/5/CE (Equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación, R&TTE), 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética) y 2006/95/CE (Baja Tensión), así como las correspondientes cláusulas adicionales. Para más información consulte [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).





## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

### ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva)



El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo.

Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo.

Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

### PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL Y AHORRO ENERGÉTICO

Ahorre energía eléctrica para proteger el medio ambiente. Para ello, apague todos los aparatos eléctricos cuando no estén en uso. Además, para evitar el consumo de energía en modo En espera, desenchufe todo aparato eléctrico de la toma de corriente cuando no esté en uso.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## Dziękujemy za wybór marki Cameo Light!

Zaprojektowaliśmy ten produkt tak, aby działał niezawodnie przez wiele lat.

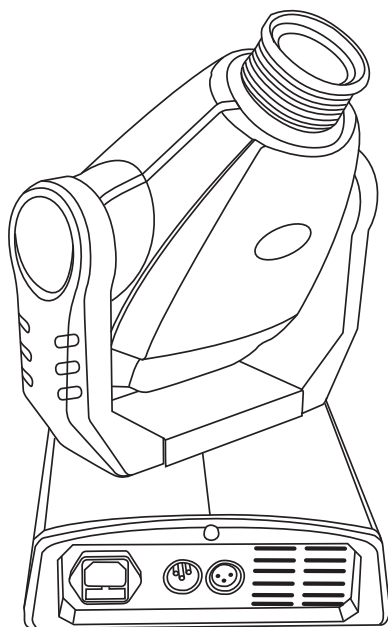
Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, ponieważ chcemy, abyś szybko mógł cieszyć się w pełni swoim nowym produktem Cameo Light.

Więcej informacji o marce Cameo Light znajduje się na naszej stronie internetowej [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM)



# LED MOVING HEAD 25 W

CLMHRGB25W



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych).
7. Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
8. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
9. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
10. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
11. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
12. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
13. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z piciem.
14. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
15. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
16. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
17. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
18. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
19. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
20. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
21. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
22. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:**

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawiać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.



## BEZPIECZEŃSTWO:

26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.

9. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.

28. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.

30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłączyce sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.

31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



### UWAGA:

Nigdy nie wolno zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoramienny z symbolem błyskawicy oznacza niezaizolowane, „niebezpieczne” napięcie w urządzeniu, które może spowodować niebezpieczne dla zdrowia porażenie prądem.



Trójkąt równoramienny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i wskazówki ostrzegawcze.

### UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

### OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH

1. Nie spoglądać w stronę promienia świetlnego z odległości mniejszej niż 40 cm.
2. Nigdy nie spoglądać przez dłuższy czas z krótkiej lub średniej odległości w stronę promienia świetlnego.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Światło stroboskopowe może u wrażliwych osób powodować drgawki. Chorzy na padaczkę powinny bezwzględnie unikać miejsc, w których używa się tego typu lamp.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## WPROWADZENIE:

### LED MOVING HEAD 25 W (CLMHRGB25W)

Urządzenie Cameo CLMHRGB25W to kompaktowy i lekki reflektor typu „ruchoma głowa” z wyjątkowo wydajną, energooszczędną białą diodą LED 25 W, wyposażony zarówno w przyłącza XLR do sterowania DMX, jak i gniazdo sieciowe IEC, a także aktywny system chłodzenia.

Reflektor może pracować w trybie otwartym lub z jedną z siedmiu tarcz Gobo o średnicy 21 mm, oferując paletę 8 żywych kolorów oraz barwę białą. Dzięki ruchom obrotowym lub wahadłowemu o promieniu 540° lub 270° i takim funkcjom jak ściemnianie, migawka i efekty stroboskopowe o wysokiej częstotliwości możliwe jest realizowanie różnorodnych rozwiązań oświetleniowych.

Oprócz trybów DMX z 6 lub 11 kanałami reflektor CLMHRGB25W może pracować także jako pojedyncze urządzenie ze sterowaniem programowym lub sterowaniem muzyką. Czytelny wyświetlacz LED oraz przyciski Mode, Enter, Value Up i Value Down umożliwiają łatwe sterowanie zintegrowanymi programami oświetleniowymi.

#### FUNKCJE STEROWANIA

- 6-kanałowe i 11-kanałowe sterowanie DMX
- niezależne sterowanie ruchem Pan i ruchem Tilt
- niezależne sterowanie ruchem tarczą Gobo i tarczą kolorów
- tryb master/slave
- tryb standalone

#### CECHY

- spektrum kolorów: 8 kolorów + biały
- dioda LED 25 W o mocnym świetle
- Liczba tarcz Gobo: 7 + otwarta
- tryb DMX: 6-kanałowy/11-kanałowy
- funkcje DMX: PAN, TILT, tarcza kolorów, tarcza Gobo, migawka, ściemnianie, program
- kąt obrotu (PAN): 360°/540°
- kąt wychylenia (TILT): 270°
- efekt stroboskopu o wysokiej częstotliwości: > 30 Hz
- tryby standalone: Auto Run, Sound Control, Show
- pobór mocy: 100 W
- trwałe diody LED o wyjątkowo długiej żywotności

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

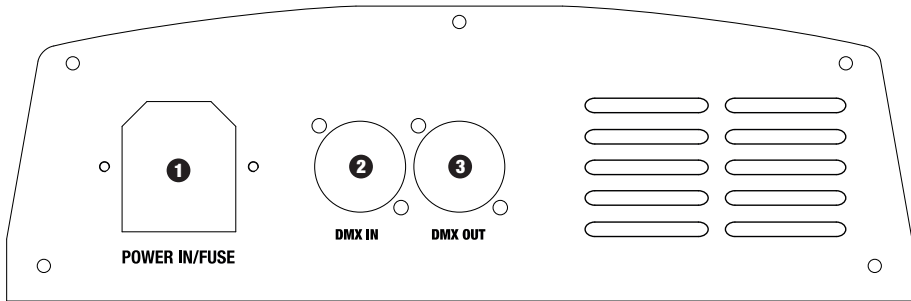
ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## PRZYŁĄCZA, PANEL STEROWANIA I WYŚWIETLACZ:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### 1 Gniazdo urządzenia IEC z podstawą bezpiecznika

**WAZNA INFORMACJA:** bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

### 2 DMX IN

3-stykowe gniazdo wejściowe XLR do podłączenia urządzenia kontrolnego DMX (np. pulpitu mikerskiego DMX).

### 3 DMX OUT

3-stykowe gniazdo wyjściowe XLR do przesyłania sygnału sterowania DMX.

### 4 WYŚWIETLACZ LED

Wyświetlanie trybów pracy i innych ustawień systemowych.

### 5 PRZYCISKI OBSŁUGI

4 łatwo dostępne przyciski obsługi umożliwiają wprowadzanie ustawień systemowych.





## OBSŁUGA:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### URUCHOMIENIE

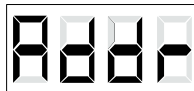
Po podłączeniu reflektora Cameo LED Moving Head do sieci elektrycznej nastąpi proces resetowania silników. Po około 20 sekundach silniki zostaną wyregulowane, a urządzenie będzie gotowe do pracy.

Regulując pierścień obiektywu, należy ustawić ostrość projekcji.

### USTAWIANIE ADRESU STARTOWEGO DMX

Nacisnąć przycisk MODE i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać tryb adresów startowych DMX (na wyświetlaczu pojawi się napis „Addr”).

Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany adres startowy DMX (A001–A512). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.



### STEROWANIE MUZYKĄ

Nacisnąć przycisk MODE (na wyświetlaczu pojawi się napis „Addr”) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać tryb sterowania muzyką (na wyświetlaczu pojawi się napis „SOUN”). Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisku UP wybrać tryb master (MAST), a za pomocą przycisku DOWN tryb standalone (ALON), a następnie zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się napis „SO-M” dla trybu master lub „SO-A” dla trybu standalone.

W trybie master do jednostki master można podłączyć dodatkowe reflektory tego samego typu jako jednostki slave. Dla jednostki slave należy wybrać tryb DMX i ustawić adres startowy DMX 001. Jednostkę (lub jednostki) slave połączyć za pomocą kabla DMX z jednostką master (jednostka master DMX OUT – jednostka slave DMX IN). Jednostka slave jest podrzędna w stosunku do jednostki master.

W trybie standalone reflektor pracuje niezależnie od innych podłączonych jednostek.



### CZUŁOŚĆ MIKROFONU

Nacisnąć przycisk MODE (na wyświetlaczu pojawi się napis „Addr”) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać opcję menu służącą do ustawiania czułości mikrofonu (na wyświetlaczu pojawi się napis „MIC”). Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądaną czułość (M-00 do M-99). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.







## OBSŁUGA:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### TRYB AUTOMATYCZNY

Nacisnąć przycisk MODE (na wyświetlaczu pojawi się napis „Addr”) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać tryb automatyczny (na wyświetlaczu pojawi się napis „AUTO”). Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisku UP wybrać tryb master (MAST), a za pomocą przycisku DOWN tryb standalone (ALON), a następnie zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się napis „AU-M” dla trybu master lub „AU-A” dla trybu standalone. W trybie master do jednostki master można podłączyć dodatkowe reflektory tego samego typu jako jednostki slave. Dla jednostki slave wybrać tryb DMX i ustawić adres startowy DMX 001. Jednostkę (lub jednostki) slave połączyć za pomocą kabla DMX z jednostką master (jednostka master DMX OUT – jednostka slave DMX IN). Jednostka slave jest podrzędna w stosunku do jednostki master. W trybie standalone reflektor pracuje niezależnie od innych podłączonych jednostek.

### TRYB SHOW

Nacisnąć przycisk MODE (na wyświetlaczu pojawi się napis „Addr”) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać tryb SHOW (na wyświetlaczu pojawi się napis „SHOW”). Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisku UP wybrać Show 1 (SH-1), a za pomocą przycisku DOWN Show 2 (SH-2), a następnie zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER. Tryby Show 1 i Show 2 zawierają zaprogramowane sekwencje ruchów, zmianę kolorów i funkcji Gobo.

### REVERSE PAN

Za pomocą tej funkcji można odwrócić ruch PAN. Nacisnąć przycisk MODE i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać funkcję Reverse Pan (na wyświetlaczu pojawi się napis „r PAN”). Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisku UP wybrać Reverse On (ON), a za pomocą przycisku DOWN Reverse Off (OFF). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.



## OBŚLUGA:

ENGLISH

### REVERSE TILT

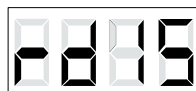
Za pomocą tej funkcji można odwrócić ruch TILT. Nacisnąć przycisk MODE i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać funkcję Reverse Tilt (na wyświetlaczu pojawi się napis „r t L”). Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisku UP wybrać Reverse On (ON), a za pomocą przycisku DOWN Reverse Off (OFF). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.



DEUTSCH

### REVERSE DISPLAY

Za pomocą tej funkcji można obrócić wskazanie na wyświetlaczu o 180°. Nacisnąć przycisk MODE i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać funkcję Reverse Display (na wyświetlaczu pojawi się napis „r d I S”). Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisku UP wybrać Reverse On (ON), a za pomocą przycisku DOWN Reverse Off (OFF). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.



FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

### ROTACJA PAN 360°/540°

Za pomocą tej funkcji można ustawić maksymalną rotację ruchu PAN reflektora na 360° lub na 540°. Nacisnąć przycisk MODE (na wyświetlaczu pojawi się napis „Addr”) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać tryb rotacji PAN (na wyświetlaczu pojawi się napis „d E g r”). Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisku UP wybrać 360° (360), a za pomocą przycisku DOWN 540° (540), a następnie zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER.



ITALIANO



## OBSŁUGA:

### WYBÓR TRYBU DMX

Za pomocą tej funkcji można ustawić 6- lub 11-kanałowy tryb pracy reflektora. Nacisnąć przycisk MODE (na wyświetlaczu pojawi się napis „Addr”) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać funkcję wyboru trybu DMX (na wyświetlaczu pojawi się napis „CHMO”). Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisku UP wybrać tryb 6-kanałowy (06CH), a za pomocą przycisku DOWN tryb 11-kanałowy (11CH), a następnie zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER.

### WYŚWIETLANIE GODZIN PRACY (FIXTURE TIME)

Ta funkcja umożliwia odczytanie godzin pracy urządzenia. Nacisnąć przycisk MODE i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać tryb wyświetlania godzin pracy (na wyświetlaczu pojawi się napis „F t t”). Nacisnąć przycisk ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się liczba godzin dotychczasowej pracy urządzenia.

### RESET

Ta funkcja umożliwia uruchomienie procesu resetowania silników. Nacisnąć przycisk MODE i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać funkcję resetowania (na wyświetlaczu pojawi się napis „r E S t”). Nacisnąć przycisk ENTER. Rozpocznie się proces resetowania i po około 20 sekundach silniki zostaną wyregulowane, a urządzenie będzie gotowe do pracy.

### USTAWIENIA FABRYCZNE

Za pomocą tej funkcji można przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia. Nacisnąć przycisk MODE i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać „LOAD”. Nacisnąć przycisk ENTER. Zostaną przywrócone ustawienia fabryczne dla wszystkich funkcji (czułość mikrofonu, Reverse Display...). Urządzenie jest natychmiast gotowe do pracy.

### WSKAZÓWKA

Jeśli przez ok. 70 sekund żaden z 4 przycisków nie zostanie naciśnięty, wyświetlacz LED automatycznie się wyłączy. Po naciśnięciu dowolnego z 4 przycisków wyświetlacz ponownie się włączy. W trybie DMX wyświetlacz miga, gdy reflektor nie odbiera żadnego sygnału DMX.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## STEROWANIE DMX:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

TRYB 6-KANAŁOWY			
KANAŁ		WARTOŚĆ	FUNKCJA
CH1	Pan	000–255	ROTACJA PAN 360°/540°
CH2	Tilt	000–255	ruch Tilt 270°
CH3	Tarcza kolorów	000–013	biały
		014–027	żółty
		028–041	magenta
		042–055	zielony
		056–069	fioletowy
		070–083	cyjan
		084–097	zielony jasny
		098–111	bursztynowy
		112–127	czerwony ciemny
		128–191	tęcza, kierunek obrotu w przód (prędkość szybko – wolno)
		192–255	tęcza, kierunek obrotu w tył (prędkość wolno – szybko)
CH4	Tarcza Gobo	000–009	otwarta
		010–019	Gobo 1
		020–029	Gobo 2
		030–039	Gobo 3
		040–049	Gobo 4
		050–059	Gobo 5
		060–069	Gobo 6
		070–079	Gobo 7
		080–099	Gobo 1 Shake, (prędkość)
		100–119	Gobo 2 Shake, (prędkość)
		120–139	Gobo 3 Shake, (prędkość)
		140–159	Gobo 4 Shake, (prędkość)
		160–179	Gobo 5 Shake, (prędkość)
		180–199	Gobo 6 Shake, (prędkość)
		200–219	Gobo 7 Shake, (prędkość)
220–255	rotacja tarczy Gobo (prędkość)		



## STEROWANIE DMX:

TRYB 6-KANAŁOWY			
KANAŁ		WARTOŚĆ	FUNKCJA
CH5	Rotacja tarczy Gobo	000–127	ręczna rotacja tarczy Gobo
		128–191	rotacja tarczy Gobo w prawo (prędkość szybko – wolno)
		192–255	rotacja tarczy Gobo w lewo (prędkość wolno – szybko)
CH6	Migawka	000–009	zamknięta
		010–019	otwarta
		020–127	Efekt stroboskopu 1 (prędkość wolno – szybko)
		128–137	otwarta
		138–201	Efekt stroboskopu 2 (prędkość wolno – szybko)
		202–255	otwarta

TRYB 11-KANAŁOWY			
KANAŁ		WARTOŚĆ	FUNKCJA
CH1	Pan	000–255	ROTACJA PAN 360°/540°
CH2	Tilt	000–255	ruch Tilt 270°
CH3	ruch Pan/ Tilt	000–255	prędkość ruchu Pan i Tilt od szybkiego do wolnego
CH4	Tarcza kolorów	000–013	biały
		014–027	żółty
		028–041	magenta
		042–055	zielony
		056–069	fioletowy
		070–083	cyjan
		084–097	zielony jasny
		098–111	bursztynowy
		112–127	czerwony ciemny
		128–191	tęcza, kierunek obrotu w przód (prędkość szybko – wolno)
		192–255	tęcza, kierunek obrotu w tył (prędkość wolno – szybko)

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## STEROWANIE DMX:

TRYB 11-KANAŁOWY			
KANAŁ		WARTOŚĆ	FUNKCJA
CH5	Tarcza Gobo	000-009	otwarta
		010-019	Gobo 1
		020-029	Gobo 2
		030-039	Gobo 3
		040-049	Gobo 4
		050-059	Gobo 5
		060-069	Gobo 6
		070-079	Gobo 7
		080-099	Gobo 1 Shake, (prędkość)
		100-119	Gobo 2 Shake, (prędkość)
		120-139	Gobo 3 Shake, (prędkość)
		140-159	Gobo 4 Shake, (prędkość)
		160-179	Gobo 5 Shake, (prędkość)
		180-199	Gobo 6 Shake, (prędkość)
200-219	Gobo 7 Shake, (prędkość)		
	220-255	rotacja tarczy Gobo (prędkość)	
CH6	Rotacja tarczy Gobo	000-127	ręczna rotacja tarczy Gobo
		128-191	rotacja tarczy Gobo w prawo (prędkość szybko – wolno)
		192-255	rotacja tarczy Gobo w lewo (prędkość wolno – szybko)
CH7	Migawka	000-009	zamknięta
		010-019	otwarta
		020-127	Efekt stroboskopu 1 (prędkość wolno – szybko)
		128-137	otwarta
		138-201	Efekt stroboskopu 2 (prędkość wolno – szybko)
		202-255	otwarta

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## STEROWANIE DMX:

TRYB 11-KANAŁOWY			
KANAŁ		WARTOŚĆ	FUNKCJA
CH8	Ściemnianie	000–255	ściemnianie 0–100%
CH9	Rotacja tarczy Gobo	000–016	brak funkcji
		017–033	zaciemnienie podczas ruchu Pan/Tilt
		034–050	zaciemnienie podczas rotacji tarczy Gobo/tarczy kolorów
		051–067	resetowanie silnika tarczy kolorów i silnika tarczy Gobo
		068–084	resetowanie wszystkich silników
		085–101	program 1
		102–118	program 2
		119–135	program 3
		136–152	program 4
		153–169	program 5
		170–186	program 6
		187–203	program 7
		204–220	program 8
		221–237	Show 1
		238–255	Show 2
CH10	Pan – dokładna regulacja	000–255	Pan – kontrola dokładnej regulacji
CH11	Tilt – dokładna regulacja	000–255	Tilt – kontrola dokładnej regulacji

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DANE TECHNICZNE:

OZNACZENIE MODELU:	CLMHRGB25W
Rodzaj produktu:	LED Moving Light
Typ:	Moving Head
Spektrum kolorów:	8 kolorów + biały
Liczba diod LED:	1
Typ diod LED:	25 W
Liczba tarcz Gobo:	7 + otwarta
Rozmiar tarczy Gobo:	21 mm
Wejście DMX:	3-stykowe XLR, męskie
Wyjście DMX:	3-stykowe XLR, żeńskie
Tryb DMX:	6-kanałowy, 11-kanałowy
Funkcje DMX:	PAN, TILT, program, tarcza kolorów, migawka, ściemnianie, tarcza Gobo
Ruch PAN:	360°/540° (regulacja)
Ruch TILT:	270°
Efekt stroboskopu o wysokiej częstotliwości:	> 30 Hz
Tryby standalone:	Auto Run, Sound Control, Show
Elementy obsługi:	Value Up, Mode, Enter, Value Down
Wyświetlacz:	wyświetlacz LED
Napięcie robocze:	230 V AC, 50 Hz
Pobór mocy:	100 W
Złącze zasilania:	gniazdo urządzenia IEC, męskie
Materiał obudowy:	metal, tworzywo sztuczne ABS
Kolor obudowy:	czarny
Chłodzenie:	wentylator
Natężenie oświetlenia:	8000 lx/1 m
Wymiary:	230 x 275 x 320 mm
Waga:	7 kg

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO





## DEKLARACJE PRODUCENTA:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### GWARANCJA PRODUCENTA

Niniejsza gwarancja dotyczy marek Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer i Cameo. Obejmuje ona wszystkie marki znajdujące się w ofercie firmy Adam Hall.

Niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ogranicza ustawowych roszczeń wobec producenta wynikających z rękojmi, lecz rozszerza je o dodatkowe roszczenia gwarancyjne wobec firmy Adam Hall.

Adam Hall gwarantuje, że w okresie od dwóch do pięciu lat (w zależności od produktu) od daty zakupu dany produkt Adam Hall, który został zakupiony bezpośrednio od firmy Adam Hall lub od autoryzowanego sprzedawcy, pod warunkiem zgodnego z przeznaczeniem użytkowania jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych.

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu produktu, którą w razie wystąpienia przypadku objętego gwarancją należy odpowiednio udokumentować (poprzez przedłożenie faktury lub dowodu dostawy z datą zakupu). Jeśli w przypadku produktów wymienionych powyżej marek konieczna będzie naprawa w trakcie trwania okresu gwarancji, klient jest uprawniony do jej zlecenia w oparciu o niniejsze warunki.

W trakcie trwania okresu gwarancji firma Adam Hall naprawi lub wymieni wadliwe elementy lub produkty. W przypadku naprawy lub wymiany w trakcie trwania okresu gwarancji wymienione części oryginalne lub produkty stają się własnością firmy Adam Hall.

Jeśli nastąpi bardzo mało prawdopodobna sytuacja wielokrotnego występowania wady w nabytym przez klienta produkcie, firma Adam Hall ma prawo, według własnego uznania, zastąpić wadliwy produkt, pod warunkiem, że nowy produkt będzie co najmniej równoważny z wymienianym produktem pod względem specyfikacji technicznej.

Adam Hall nie udziela gwarancji na bezzakłócenie i/lub bezawaryjne działanie tego produktu. Adam Hall nie ponosi także odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub innych dokumentów załączonych do tego produktu firmy Adam Hall. Gwarancja producenta nie obejmuje – części zużywalnych (np. akumulatory), – produktów, z których usunięto numer seryjny lub które zostały uszkodzone w wyniku wypadku, – szkód wynikających z nieodpowiedniej eksploatacji, nieprawidłowej obsługi lub innych przyczyn zewnętrznych, – szkód w urządzeniach, które były eksploatowane niezgodnie z ich parametrami roboczymi (parametry zgodne z dokumentacją załączoną do produktu),

– szkód wynikających ze stosowania części zamiennych, które nie są produkowane, sprzedawane lub zalecane przez firmę Adam Hall,

– szkód wynikających z ingerencji osób trzecich/modyfikacji lub napraw, które nie zostały przeprowadzone przez firmę Adam Hall.

Niniejsze postanowienia i warunki stanowią kompletną i wyłączną umowę gwarancyjną między klientem a firmą Adam Hall dotyczącą zakupionego przez klienta produktu Adam Hall.



## DEKLARACJE PRODUCENTA:

### OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Jeśli w produktach sprzętowych firmy Adam Hall w trakcie trwania okresu gwarancji wystąpią szkody materiałowe lub technologiczne (zgodnie z powyższym oświadczeniem gwarancyjnym), jedyne i wyłączne prawo klienta wynikające z niniejszej gwarancji dotyczy naprawy lub wymiany urządzenia. Maksymalna odpowiedzialność firmy Adam Hall jest zgodnie z niniejszą gwarancją wyraźnie ograniczona do ceny kupna lub kosztów naprawy lub wymiany (w zależności od tego, która z tych kwot będzie niższa) elementów uszkodzonych podczas normalnego użytkowania.

Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez produkt lub jego nieprawidłowe działanie, włącznie z utraconym zyskiem i niepowstałymi oszczędnościami oraz szkodami szczególnymi, pośrednimi i wynikowymi. Ponadto Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia prawne osób trzecich ani roszczenia zgłoszone przez klienta w imieniu osób trzecich.

Niniejsze ograniczenie odpowiedzialności obowiązuje niezależnie od tego, czy szkody są dochodzone na drodze sądowej lub czy roszczenia odszkodowawcze wnoszone są w ramach niniejszej gwarancji w wyniku niedozwolonych działań (włącznie z niedbalstwem i odpowiedzialnością z tytułu zagrożenia) lub w wyniku roszczeń umownych lub innych. Nie może ono zostać także przez nikogo zniesione ani zmienione. Niniejsze ograniczenie odpowiedzialności obowiązuje także wówczas, gdy klient poinformuje firmę Adam Hall lub autoryzowanego przedstawiciela firmy Adam Hall o możliwości wystąpienia takich szkód, nie obowiązuje natomiast w przypadku roszczeń odszkodowawczych związanych ze szkodami na osobie.

Niniejsza gwarancja producenta przyznaje klientowi określone prawa. W zależności od jurysdykcji (państwo lub kraj związkowy) klientowi może przysługiwać prawo zgłoszenia dalszych roszczeń. W takich przypadkach zaleca się zastosowanie odpowiednich przepisów umożliwiających skorzystanie z pełni przysługujących danej osobie praw.

### SKORZYSTANIE Z GWARANCJI

W razie wystąpienia przypadku objętego gwarancją należy zwrócić się bezpośrednio do firmy Adam Hall lub do autoryzowanego sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony.

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Sprzedawane przez firmę Adam Hall urządzenia są zgodne z podstawowymi wymogami i pozostałymi obowiązującymi specyfikacjami określonymi dyrektywami 1999/5/WE (R&TTE), 2004/108/WE (EMC) i 2006/95/WE (LVD) (o ile mają zastosowanie). Dalsze informacje dostępne są na stronie [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DEKLARACJE PRODUCENTA:

### PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU



(dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich, w których stosuje się segregację odpadów)

Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, ponieważ mogłoby to spowodować szkody w środowisku lub szkody na osobie powstałe w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu wspierania ruchu okrężnego w gospodarce w ramach idei zrównoważonego rozwoju.

Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

### OCHRONA ŚRODOWISKA I OSZCZĘDZANIE ENERGII

Oszczędzanie energii stanowi aktywny wkład w ochronę środowiska. Należy wyłączać wszystkie nieużywane urządzenia elektryczne. Aby zapobiec zużyciu prądu przez nieużywane urządzenia znajdujące się w trybie czuwania (standby), należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

## La ringraziamo per aver scelto un prodotto Cameo Light!

Questo prodotto è stato progettato per garantire un funzionamento affidabile per molti anni.

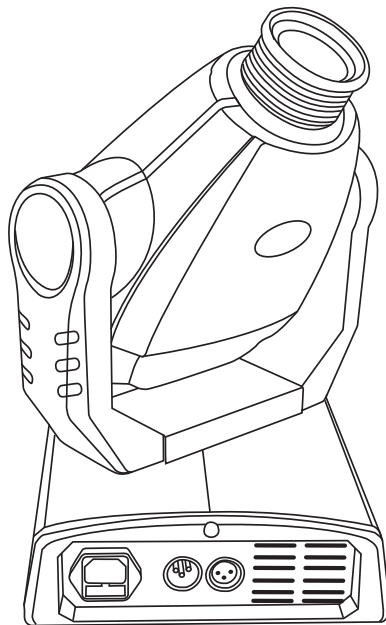
La invitiamo a dedicare un po' del suo tempo per leggere con attenzione le presenti istruzioni affinché possa sfruttare al meglio e rapidamente il suo nuovo prodotto Cameo Light.

Per maggiori informazioni su Cameo Light visiti il sito [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM)



# TESTA MOBILE **A** LED DA 25 W

CLMHRGB25W



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## MISURE PRECAUZIONALI:

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

### DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## SICUREZZA:

27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



### ATTENZIONE:

non togliere mai il coperchio di protezione per evitare il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni dovranno essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati.



Il triangolo isoscele con il simbolo del fulmine indica la presenza nel dispositivo di tensioni non isolate, "pericolose", che possono provocare scosse dannose alla salute.



Il triangolo isoscele con punto esclamativo avverte di importanti segnalazioni relative all'uso e alla manutenzione.

### ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

### ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE

1. Non guardare il fascio di luce da distanze inferiori a 40 cm.
2. Non guardare mai a lungo il fascio di luce da breve-media distanza.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici. Pertanto, le persone affette da epilessia devono assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## INTRODUZIONE:

### TESTA MOBILE A LED DA 25 W (CLMHRGB25W)

Cameo CLMHRGB25W è un faro a testa mobile leggero e compatto, provvisto di un LED bianco ad alta efficienza e basso consumo da 25 Watt. Oltre che di collegamenti XLR per il controllo DMX, dispone di una presa di rete IEC e di un sistema di raffreddamento attivo.

Il faro è costituito da sette gobo da 21 mm e uno vuoto, con 8 diversi colori intensi oltre al bianco. L'angolo di rotazione e l'angolo di inclinazione sono di 540° o 270°, inoltre le funzioni quali dimmer, otturatore ed effetti stroboscopici ad alta frequenza, permettono di realizzare una molteplicità di effetti luce.

Oltre che nei modi DMX a 6 o 11 canali, il CLMHRGB25W può essere attivato anche come singolo dispositivo con controllo tramite programma o musica. Il display a LED, che offre un'ottima leggibilità, e i tasti Mode, Enter, Value Up e Value Down, consentono un facile controllo dei programmi di illuminazione integrati.

#### FUNZIONI DI COMANDO

- Controllo DMX a 6 e 11 canali
- Controllo separato del giro orizzontale (pan) e verticale (tilt)
- Controllo separato della ruota gobo e della ruota di colori
- Modalità master/slave
- Modalità standalone

#### CARATTERISTICHE

- Spettro cromatico: 8 colori + bianco
- LED brillante da 25 W
- Numero di gobo: 7 + libero
- Modalità DMX: a 6 e a 11 canali
- Funzioni DMX: Pan, tilt, ruota di colori, ruota di gobo, otturatore, dimmer, programma
- Angolo di rotazione (PAN): 360°/540°
- Angolo di inclinazione (TILT): 270°
- Strobe alta velocità: > 30 Hz
- Modalità standalone: Automatico, controllo con suono, show
- Potenza assorbita: 100 W
- LED di lunga durata

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

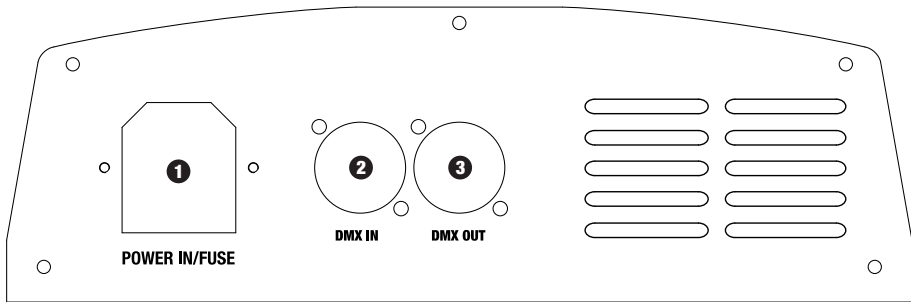
POLSKI

ITALIANO





## CONNESSIONI, PANNELLO DI COMANDO E VISUALIZZAZIONE:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

### 1 Presa di corrente IEC con portafusibili

NOTA IMPORTANTE: sostituire il fusibile solo con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

### 2 DMX IN

Presse di ingresso XLR a 3 poli per collegare un apparecchio di controllo DMX (quale un mixer DMX).

### 3 DMX OUT

Presse di uscita XLR a 3 poli per inoltrare il segnale di controllo DMX.

### 4 DISPLAY LED

Indica le modalità di funzionamento e altre impostazioni di sistema.

### 5 TASTI DI COMANDO

I 4 tasti di comando di facile accesso permettono di modificare le impostazioni di sistema.





## UTILIZZO:

### MESSA IN FUNZIONE

Dopo il collegamento della testata mobile a LED Cameo alla rete elettrica, inizia il processo di reset dei motori. Dopo circa 20 secondi, i motori sono regolati e il dispositivo è operativo.

Mettere a fuoco la proiezione ruotando l'anello dell'obiettivo.

### IMPOSTAZIONE DELL'INDIRIZZO DI AVVIO DMX

Premere MODE e con i tasti UP e DOWN selezionare la modalità indirizzi di avvio DMX (sul display appare "ADDR"). Ora premere ENTER e con i tasti UP/DOWN selezionare l'indirizzo di avvio DMX desiderato (A001-A512). Confermare con ENTER.



### CONTROLLO TRAMITE MUSICA

Premere il tasto MODE (sul display appare "Addr"), con i tasti UP e DOWN selezionare quindi la modalità di controllo tramite musica (sul display appare "SOUN"). Ora premere ENTER e selezionare la modalità master (MAST) con il tasto UP e la modalità standalone (ALON) con il tasto DOWN, quindi confermare con ENTER. Nel display ora compare "SO-M", indicante la modalità master, o "SO-A" per la modalità standalone.

In modalità master, sull'unità master si possono utilizzare altri fari dello stesso tipo come unità slave. Selezionare la modalità DMX per l'unità slave e impostare l'indirizzo di avvio DMX su 001. Con un cavo DMX, collegare le unità slave con l'unità master (unità master DMX OUT - unità slave DMX IN). In seguito, l'unità slave seguirà l'unità master.

Nella modalità standalone, il faro funziona indipendentemente da altre unità collegate.



### SENSIBILITÀ DEL MICROFONO

Premere MODE (sul display appare Addr) e con i tasti UP e DOWN selezionare la voce di menu per impostare la sensibilità del microfono (sul display appare "MIC"). Premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare la sensibilità desiderata (da M-00 a M-99). Confermare con ENTER.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## UTILIZZO:

### MODALITÀ AUTOMATICA

Premere il tasto MODE (sul display appare "Addr"), con i tasti UP e DOWN selezionare quindi la modalità automatica (sul display appare "AUTO"). Ora premere ENTER e selezionare la modalità master (MAST) con il tasto UP e la modalità standalone (ALON) con il tasto DOWN, quindi confermare con ENTER. Sul display ora compare "AU-M", indicante la modalità master, o "AU-A" per la modalità standalone.

In modalità master, sull'unità master si possono utilizzare altri fari dello stesso tipo come unità slave. Per l'unità slave selezionare la modalità DMX e impostare su 001 l'indirizzo di avvio DMX. Con un cavo DMX, collegare l'unità slave all'unità master (unità master DMX OUT - unità slave DMX IN). In seguito, l'unità slave seguirà l'unità master.

Nella modalità standalone, il faretto funziona indipendentemente da altre unità collegate.

### MODALITÀ SHOW

Premere il tasto MODE (sul display appare "Addr"), con i tasti UP e DOWN selezionare quindi la modalità Show (sul display appare "SHOW"). Ora premere il tasto ENTER e selezionare la modalità Show 1 (SH-1) con il tasto UP o la modalità Show 2 (SH-2) con il tasto DOWN, quindi confermare con ENTER. Show 1 e Show 2 riportano sequenze di movimento preprogrammate, cambi di colore e di gobo.

### REVERSE PAN

Questa funzione consente di invertire il movimento PAN.

Premere MODE e con i tasti UP e DOWN selezionare la funzione Reverse Pan (sul display appare "rPAN"). Ora premere ENTER quindi selezionare Reverse On (ON) con il tasto UP e Reverse Off (OFF) con il tasto DOWN. Confermare con ENTER.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

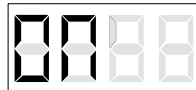


## UTILIZZO:

ENGLISH

### **INVERSIONE DEL GIRO VERTICALE (REVERSE TILT)**

Questa funzione consente di invertire il movimento verticale (TILT). Premere MODE e con i tasti UP e DOWN selezionare la funzione Reverse Tilt (sul display appare "rtIL"). Ora premere ENTER quindi selezionare Reverse On (ON) con il tasto UP e Reverse Off (OFF) con il tasto DOWN. Confermare con ENTER.

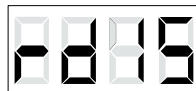


DEUTSCH

FRANCAIS

### **REVERSE DISPLAY**

Questa funzione consente di ruotare di 180° i caratteri sul display. Premere MODE e con i tasti UP e DOWN selezionare la funzione Reverse Display (sul display appare "rdIS"). Ora premere ENTER quindi selezionare Reverse On (ON) con il tasto UP e Reverse Off (OFF) con il tasto DOWN. Confermare con ENTER.



ESPAÑOL

POLSKI

### **ROTAZIONE ORIZZONTALE 360°/540°**

Questa funzione consente di impostare la massima rotazione orizzontale del faro su 360° o su 540°.

Premere il tasto MODE (sul display appare "Addr") e con i tasti UP e DOWN selezionare quindi la funzione di rotazione orizzontale (sul display appare "dEgr"). Ora premere il tasto ENTER e selezionare 360° (360) con il tasto UP o 540° (540) con il tasto DOWN, quindi confermare con ENTER.



ITALIANO



## UTILIZZO:

### SELEZIONE MODALITÀ DMX

Con questa funzione è possibile impostare il faro in modalità a 6 o a 11 canali. Premere il tasto MODE (sul display appare "Addr"), con i tasti UP e DOWN selezionare quindi la funzione Selezione modalità DMX (sul display appare "CHMO"). Ora premere ENTER e selezionare la modalità a 6 canali (06CH) con il tasto UP o a 11 canali (11CH) con il tasto DOWN, quindi confermare con ENTER.

### VISUALIZZAZIONE DEL TEMPO OPERATIVO (FIXTURE TIME)

Questa funzione consente di leggere le ore di funzionamento del dispositivo. Premere MODE e con i tasti UP e DOWN selezionare la visualizzazione del tempo operativo (sul display appare "Flt"). Ora premere il pulsante ENTER. Sul display viene visualizzato il numero di ore di funzionamento del dispositivo.

### RESET

Con questa funzione si avvia il processo di reset dei motori. Premere MODE e con i tasti UP e DOWN selezionare la funzione di reset (sul display appare "rEst"). Ora premere il pulsante ENTER. Il processo di reset ha inizio e dopo circa 20 secondi, i motori sono regolati e il dispositivo è operativo.

### IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Questa funzione ripristina le impostazioni di fabbrica del dispositivo. Premere MODE e con i tasti UP e DOWN selezionare "LOAD". Ora premere il pulsante ENTER. Tutte le impostazioni (sensibilità del microfono, Reverse Display...) ora sono ripristinate sulle impostazioni di fabbrica. Il dispositivo è di nuovo immediatamente operativo.

### NOTA

Se non viene premuto nessuno dei 4 tasti, il display LED si spegne automaticamente dopo circa 70 secondi. Non appena viene premuto uno dei quattro tasti, il display si riaccende. In modalità DMX il display lampeggia finché il faro non riceve un segnale DMX.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONTROLLO DMX:

MODALITÀ 6 CANALI			
CANALE		VALORE	FUNZIONE
CH1	Pan	000 - 255	Giro orizzontale 360°/540°
CH2	Tilt	000 - 255	Movimento Tilt 270°
CH3	Ruota dei colori	000 - 013	Bianco
		014 - 027	Giallo
		028 - 041	Magenta
		042 - 055	Verde
		056 - 069	Viola
		070 - 083	Ciano
		084 - 097	Verde chiaro
		098 - 111	Verde chiaro
		112 - 127	Rosso scuro
		128 - 191	Arcobaleno, rotazione verso destra (regolabile veloce-lento)
		192 - 255	Arcobaleno, rotazione verso sinistra (regolabile lento-veloce)
CH4	Ruota gobo	000 - 009	Libero
		010 - 019	Gobo 1
		020 - 029	Gobo 2
		030 - 039	Gobo 3
		040 - 049	Gobo 4
		050 - 059	Gobo 5
		060 - 069	Gobo 6
		070 - 079	Gobo 7
		080 - 099	Gobo 1 shake, (regolabile)
		100 - 119	Gobo 2 shake, (regolabile)
		120 - 139	Gobo 3 shake, (regolabile)
		140 - 159	Gobo 4 shake, (regolabile)
		160 - 179	Gobo 5 shake, (regolabile)
		180 - 199	Gobo 6 shake, (regolabile)
		200 - 219	Gobo 7 shake, (regolabile)
220 - 255	Rotazione della ruota gobo (velocità regolabile)		

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONTROLLO DMX:

MODALITÀ A 6 CANALI			
CANALE		VALORE	FUNZIONE
CH5	Rotazione gobo	000 - 127	Rotazione gobo manuale
		128 - 191	Rotazione gobo a destra (regolabile veloce-lento)
		192 - 255	Rotazione gobo a sinistra (regolabile lento-veloce)
CH6	Otturatore	000 - 009	Chiuso
		010 - 019	Aperto
		020 - 127	Effetto stroboscopico 1 (regolabile lento-veloce)
		128 - 137	Aperto
		138 - 201	Effetto stroboscopico 2 (regolabile lento-veloce)
		202 - 255	Aperto

MODALITÀ 11 CANALI			
CANALE		VALORE	FUNZIONE
CH1	Pan	000 - 255	Giro orizzontale 360°/540°
CH2	Tilt	000 - 255	Movimento Tilt 270°
CH3	Movimento orizzontale (pan)/verticale (tilt)	000 - 255	Velocità del movimento orizzontale (pan) e verticale (tilt) da veloce a lenta
CH4	Ruota dei colori	000 - 013	Bianco
		014 - 027	Giallo
		028 - 041	Magenta
		042 - 055	Verde
		056 - 069	Viola
		070 - 083	Ciano
		084 - 097	Verde chiaro
		098 - 111	Verde chiaro
		112 - 127	Rosso scuro
		128 - 191	Arcobaleno, rotazione verso destra (regolabile veloce-lento)
		192 - 255	Arcobaleno, rotazione verso sinistra (regolabile lento-veloce)

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## CONTROLLO DMX:

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

MODALITÀ 11 CANALI			
CANALE		VALORE	FUNZIONE
CH5	Ruota gobo	000 - 009	Aperto
		010 - 019	Gobo 1
		020 - 029	Gobo 2
		030 - 039	Gobo 3
		040 - 049	Gobo 4
		050 - 059	Gobo 5
		060 - 069	Gobo 6
		070 - 079	Gobo 7
		080 - 099	Gobo 1 shake, (regolabile)
		100 - 119	Gobo 2 shake, (regolabile)
		120 - 139	Gobo 3 shake, (regolabile)
		140 - 159	Gobo 4 shake, (regolabile)
		160 - 179	Gobo 5 shake, (regolabile)
		180 - 199	Gobo 6 shake, (regolabile)
200 - 219	Gobo 7 shake, (regolabile)		
		220 - 255	Rotazione della ruota gobo (velocità regolabile)
CH6	Rotazione gobo	000 - 127	Rotazione gobo manuale
		128 - 191	Rotazione gobo a destra (regolabile veloce-lento)
		192 - 255	Rotazione gobo a sinistra (regolabile lento-veloce)
CH7	Otturatore	000 - 009	Chiuso
		010 - 019	Libero
		020 - 127	Effetto stroboscopico 1 (regolabile lento-veloce)
		128 - 137	Libero
		138 - 201	Effetto stroboscopico 2 (regolabile lento-veloce)
		202 - 255	Libero





## CONTROLLO DMX:

MODALITÀ 11 CANALI			
CANALE		VALORE	FUNZIONE
CH8	Dimmer	000 - 255	Dimmer 0 - 100%
CH9	Rotazione gobo	000 - 016	Nessuna funzione
		017 - 033	Blackout durante il movimento orizzontale/verticale
		034 - 050	Blackout durante la rotazione della ruota gobo/colori
		051 - 067	Reset del motore della ruota colori e del motore della ruota gobo
		068 - 084	Reset di tutti i motori
		085 - 101	Programma 1
		102 - 118	Programma 2
		119 - 135	Programma 3
		136 - 152	Programma 4
		153 - 169	Programma 5
		170 - 186	Programma 6
		187 - 203	Programma 7
		204 - 220	Programma 8
		221 - 237	Show 1
238 - 255	Show 2		
CH10	PAN fine	000 - 255	Controllo fine del giro orizzontale
CH11	TILT fine	000 - 255	Controllo fine del movimento verticale

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DATI TECNICI:

<b>NOME DEL MODELLO:</b>	<b>CLMHRGB25W</b>
Tipo di prodotto:	Testa mobile LED
Tipo:	Testa mobile
Spettro cromatico:	8 colori + bianco
Numero LED:	1
Tipo LED:	25 W
Numero di gobo:	7 + libero
Dimensioni gobo:	21 mm
Ingresso DMX:	Pres a XLR maschio a 3 poli
Uscita DMX:	Pres a XLR femmina a 3 poli
Modalità DMX:	A 6 e a 11 canali
Funzioni DMX:	Pan, tilt, programma, ruota di colori, otturatore, dimmer, ruota gobo
Movimento PAN:	360°/540° (regolabile)
Movimento TILT:	270°
Stroboscopio ad alta frequenza:	> 30 Hz
Modalità standalone:	Automatico, controllo con suono, show
Dispositivi di comando:	Up, Mode, Enter, Down
Indicatori:	Display LED
Tensione di esercizio:	230 V AC, 50 Hz
Potenza assorbita:	100 W
Collegamento alimentazione elettrica:	Pres a di corrente IEC maschio
Materiale alloggiamento:	Metallo, plastica ABS
Colore alloggiamento:	Nero
Raffreddamento:	Ventola
Potenza di illuminazione:	8.000 lx a 1m
Dimensioni:	230 x 275 x 320 mm
Peso:	7 kg

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

### GARANZIA DEL PRODUTTORE

La presente garanzia copre i marchi Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer e Cameo. Essa è valida per tutti i prodotti distribuiti da Adam Hall.

La presente dichiarazione di garanzia non influisce sui diritti legali di garanzia verso il produttore, bensì li estende con ulteriori diritti di garanzia nei confronti della ditta Adam Hall.

Adam Hall garantisce, per un periodo di due o cinque anni (chiedere informazioni per il prodotto specifico) dalla data di acquisto, che questo prodotto Adam Hall, acquistato direttamente presso Adam Hall o attraverso un rivenditore autorizzato, laddove utilizzato correttamente, è privo di difetti di materiale e di fabbricazione.

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto, che, nei casi contemplati dalla garanzia, deve essere adeguatamente documentata presentando la fattura o la bolla di consegna su cui è riportata la data di acquisto. Laddove prodotti delle marche summenzionate necessitassero di interventi di riparazione nel periodo di garanzia, l'acquirente ha diritto a usufruire del servizio alle condizioni indicate nel presente documento.

Nel periodo di garanzia, Adam Hall si fa carico della riparazione o della sostituzione dei componenti o degli apparecchi difettosi. In caso di riparazione o sostituzione nel periodo di garanzia, i prodotti o le parti originali sostituiti passano in proprietà della ditta Adam Hall.

Nell'improbabile caso in cui il prodotto acquistato presentasse ripetuti malfunzionamenti, Adam Hall si riserva il diritto di sostituire, a propria discrezione, il prodotto difettoso con un altro prodotto, a condizione che le caratteristiche tecniche del nuovo prodotto siano almeno equivalenti a quelle del prodotto sostituito.

Adam Hall non garantisce che il prodotto sia perfettamente funzionante e/o non presenti guasti. Adam Hall esclude inoltre qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'inosservanza del manuale d'uso accluso al prodotto e di altra documentazione. La garanzia del produttore non copre: - Parti soggette a usura (come le batterie) - Prodotti da cui sia stato rimosso il numero di serie o che siano stati danneggiati a causa di un incidente - Danni causati da uso improprio, uso errato o altri motivi esterni

- Danni ad apparecchi che non siano stati impiegati secondo i parametri di funzionamento (indicati nella documentazione fornita in dotazione)

- Danni derivanti dall'utilizzo di ricambi non prodotti, distribuiti o consigliati da Adam Hall

- Danni derivanti da interventi o modifiche di terzi o da riparazioni non effettuate da Adam Hall.

Le presenti disposizioni e condizioni costituiscono l'accordo di garanzia completo ed esclusivo tra l'Acquirente e Adam Hall per il prodotto Adam Hall acquistato.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

### LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Laddove nei prodotti hardware Adam Hall insorgessero difetti di materiale o di fabbricazione (in conformità con la dichiarazione di garanzia di cui sopra) durante il periodo di garanzia, il Cliente usufruirebbe, come unico ed esclusivo diritto previsto dalla presente garanzia, della riparazione o sostituzione dell'apparecchio. La massima responsabilità di Adam Hall è limitata, come espressamente indicato nella presente garanzia, al prezzo d'acquisto o ai costi di riparazione o sostituzione (optando per l'importo minore) dei componenti che risultano difettosi nonostante siano stati correttamente utilizzati.

Adam Hall non è responsabile di alcun danno provocato dal prodotto o dal suo malfunzionamento, ivi compresi mancati guadagni, perdite e danni speciali indiretti o conseguenti. Adam Hall inoltre non è responsabile verso reclami presentati da terzi né verso richieste avanzate dal cliente a nome di terzi.

La presente limitazione di responsabilità vale indipendentemente dal fatto che i danni siano oggetto di procedimenti giudiziari o che le richieste di risarcimento danni siano presentate ai sensi della presente garanzia o per atti illeciti (includere negligenza e responsabilità oggettiva) o per pretese contrattuali o di altra natura, e non può essere né annullata né modificata da nessuno. La presente limitazione di responsabilità è valida anche nel caso in cui l'utente abbia avvisato Adam Hall o un rappresentante autorizzato circa la possibilità di tali danni. Tale limitazione non è però valevole in caso di richieste per risarcimento danni in relazione a danni a persone.

La garanzia del produttore accorda all'Acquirente determinati diritti; possono tuttavia competere ulteriori diritti in funzione della giurisdizione di pertinenza (stato o regione). Si consiglia quindi di consultare le leggi applicabili per determinare in modo esaustivo i propri diritti.

### RICORSO ALLA **GARANZIA**

Per usufruire della garanzia, rivolgersi direttamente ad Adam Hall o al rivenditore autorizzato Adam Hall, presso il quale è stato acquistato il prodotto.

### DICHIARAZIONE DI **CONFORMITÀ CE**

I dispositivi distribuiti da Adam Hall ottemperano (ove del caso) ai requisiti essenziali e ad altre specifiche rilevanti delle direttive 1999/5/CE (R&TTE - Apparecchiature radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione), 2004/108/CE (EMC - Compatibilità elettromagnetica) e 2006/95/CE (LVD - Materiale elettrico a bassa tensione). Per ulteriori informazioni, consultare il sito [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



## DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

### **CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

(In vigore nell'Unione Europea e in altri paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata)



Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili.

I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.

I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

### **PROTEZIONE DELL'AMBIENTE E RISPARMIO ENERGETICO**

Il risparmio energetico contribuisce attivamente alla protezione ambientale. Spegnerne tutti i dispositivi elettrici non utilizzati. Staccare la spina dei dispositivi non utilizzati per evitare che consumino corrente in modalità stand-by.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.







WWW.CAMEOLIGHT.COM

**Adam Hall GmbH** | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany  
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000  
web : [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com) | e-mail : [mail@adamhall.com](mailto:mail@adamhall.com)

